BON DIA Aruba

Diaranson 20 di Augustus 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Bibito te ainda



Tierra del Sol ta keda e "talk of the day" cerca hopi empresa comercial, mirando cu el a haya aprobacion di parti di e creditornan pa e por sigui draai. Den otro palabra, e no a wordo declara bancarota. Awo e por hala un rosea di alivio pa asina cumpli cu su obligacionnan.

Lesa mas riba pagina A8

Steroids riba lista preto



Inspeccion di Remedi ta hopi severo den su ehecucion di control riba e tiponan di remedi cu ta wordo permiti pa wordo uza. Esey ta conta tambe pa varios suplemento pa bodybuilding, entre nan steroids, cual ta wordo bendi scondi. Tin dos di e steroidnan aki cu ta riba lista preto.

Lesa mas riba pagina A2

Free for All



Bisiñanan banda di Centro di Husticia na Macuarima, ta bibando den miedo, pasobra constantemente nan ta mira hende straño ta crusa riba nan tereno y ta forsa e tralienan di e warda, pa asina papia cu e presonan cu tin cera eyden y ta ripara cu for di basta tempo, nada no ta wordo haci pa remedia e situacion.

Lesa mas riba pagina A3

Trenbolone y Nadrolona riba lista preto di Inspeccion di Remedi

ORANJESTAD - Uzo di steroid anabolico pa gana musculonan cu poco esfuerso y den tempo record ta un practica conoci den mundo di haci curpa grandi.

Bon Dia Aruba tin conocemento di dos producto cu ta wordo bendi localmente den e mercado scondi di anabolico, ta trata di Trenbolone Acetate y Nadrolona. Pero, e ta permisibel pa bende e sorto di producto aki? Con esaki lo por afecta bo curpa?

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu drs. Roselynn Angela di Inspeccion di Remedi, cu ta e instancia gubernamental cu ta ehecuta e maneho y control riba ki sorto di re-



medi ta permisibel pa wordo uza y cual remedi lo por resulta perhudicial pa salud di hende.

A base di nan conocemento, experticio y contacto cu instancia acredita na Hulanda y Merca, nan ta evalua cua remedi mag of no mag di circula na Aruba. Of ora cu tin un yamada bek na Merca nan ta actua mesora pa saca e producto for di mercado.

Riba listo preto

Den e caso di e dos productonan specifico menciona ariba, esta Trenbolone Acetate y Nadrolona, nan ta aparece riba e lista preto di Inspeccion di Remedi. Kiermen cu nan ta productonan no permisibel pa wordo bendi of uza na Aruba. E motibo di e prohibicion ta uno obvio pa nan, segun inspector di e instancia aki, nan ta productonan uza pa servicio veterinario, kiermen pa bestia y e tin un efecto nada faborabel pa salud di hende. Igualmente



nan ta productonan aplicabel via hangua y Departamento di Inspeccion di remedi ta prohibi cualkier importacion sin permiso di remedinan cu ta wordo inyecta.

Control

Departamento di Inspeccion di Remedi ta realisando un trabou di control pa salvaguardia salud di hende. Nan ta haci uzo di regulacion di Hulanda y te hasta di Merca pa evalua cierto productonan of remedinan. Aruba tin su propio legislacion aunke basta anticua inspira inicialmente bou e legislacion Hulandes; pero adapta na nos propio realidad. Sinembargo pa realisa e trabou di inspeccion y control nan mester di ayudo di comunidad. Unabes cu e instancia aki ta wordo poni na altura di benta ilegal di cierto productonan, nan ta actua conhuntamente ya sea cu Duana y Polis y mas instancia envolvi te hasta Ministerio Publico. Pero e tin un procedura prome cu nan ta actua. Mayoria di biaha nan ta confisca e productonan y te hasta eventualmente un boet di maximo 5 mil florin (dependiendo di e situacion e por ta mas halto), of seis luna di prizon.

Ultimo tempo nan mester atende cu productonan pa cosmetica, pa crecemento di curpa, baha peso y potencia sexual pa hende homber fabrica na China y cu ta wordo bendi ilegalmente den tur caminda. Sra. Angela a declara cu e casonan di hendenan cu ta trece remedi ilegal ta hopi frecuente.

El a bisa cu ta existi como ehemplo un diferencia entre nan y e forma con departamento di Higiena ta haci nan inspeccion . Den e caso di Inspeccion di Remedi nan ta traha hopi estrecho cu polis pa atende ya sea un keho cu a drenta.

Ora cu nan ta bay inspecciona bendemento di producto a base di steroid nan ta traha un rapport y Polis di Inspeccion ta sigui normalmente cu e caso hunto cu Ministerio Publico.

Ora cu nan ta confisca e productonan cu tin mucho poco informacion, nan ta haci uzo di laboratorio specialisa na Corsou pa inspecciona e producto su ingredientenan kimico.

Kico ta Trenbolone

Trenbolone ta e anabolico uza pa medio di inyeccion mas potente uza pa gana musculo haya den e mercado



preto.

Na Merca y Canada, e ta prohibi, mientras cu na Inglatera ta wordo bendi legalmente. Trenbolone su structura ta similar na Nandrolona, pero e ta mas fuerte.

Atletanan a yega di uza esaki pasobra nan ta experencia un aumento di spiernan di manera efectivo y lihe y tambe pasobra e ta kima vet lihe.

Na Merca tenemento, distribucion no autorisa y uzo di Trenbolone ta un violacion di e ley federal. DEA ta clasifica Trembolone como un “schedule drug clase 3” y na Canada como clase 4 sin embargo na Inglatera e ta wordo cualifica como un drug clase “C” unda no tin castigo pa uzo of benta di e droga aki.

Steroid anabolico

Segun NIH (National Institute on Drug Abuse) Steroid anabolico ta e nomber conoci di un substancia sintetico cu tin relacion cu e hormonanan sexual di hende homber manera e testosteron. E sorto di substancia aki ta percura pa e crecemento di e spiernan (efecto anabolico) y desaroyo di caracteristicanan sexual masculino (efecto androgenico) mescos den hende homber cu den hende muhe.

E nomber cu ta wordo uza pa e productonan aki ta steroid anabolico pero e palabra correcto di e substancianan aki ta steroid anabolic-androgenico.

E substancianan aki a wordo desaroya na añanan 30 pa trata e hypo-gonadismo cu ta un malesa unda e curpa no ta produci suficiente testosteron pa e crecemento, desaroyo y funcion sexual normal. E uzonan medico ta mas tanto pa trata e muchanan ora nan desaroyo ta tarda, pa trata algun sorto di impotencia sexual y e debilidad di e curpa causa pa HIV y otro malesanan.

Ora e cientificonan a crea e substancianan aki a descubri cu e spiernan tabata crece den e conenchi cu nan tabata uza pa nan experimento loke a hiba na e uzo di e substancianan aki pa esunnan cu kier curpa grandi y esunnan cu ta lanta peso, pero tambe despues atletanan di otro disciplina a cuminsa haci uzo di nan.

Tin steroid pa bebe manera Anadrol, oxadrin, Dianabol, Winstral, tambe tin hangua manera Deca-durabolin, Dep-testosteron, Equipoise,THG y tin crema cu ta wordo hunta riba cuero.

Efectonan di abuso

Mal uzo di cualkier producto of remedi tin su efecto negativo, specialmente ora cu e persona ta duna su mes remedi sin consulta prome un doctor specialisa riba e materia.

Abuso di steroid anabolics a wordo asocia cu cantidad di situacionnan secundario manera peishi, crecemento di pecho den hende homber, e persona ta rabia of bira agresivo mas facil, te algun efecto cu ta pone e bida di e persona den riesgo manera un atake di curason of cancer di higra.

Segun e Administracion pa control di droganan na Merca, DEA, e leynan federal cu tin relacion cu substancianan controla a wordo diseña y implementa pa yuda preveni e mal uzo y abuso di droganan. E ley di substancianan controla (Controled Substance Act. CSA) di 1970 a crea pena legal pa e mal uzo of bendemento di un cantidad di e droganan aki. Despues a bini na vigor diferente cambio riba e ley aki pa pone mas droga cu ta causa un preocupacion pa salud publico y ta asina cu awendia tin diferente substancianan riba e lista, cu ta ilegal pa bende of consumi.❑

E free for all ta continua

Nada no a wordo haci na cura di Centro di Husticia na Macuarima

ORANJESTAD – E cura di Centro di Husticia na Macuarima a bira manera un mercado di purga cu tur e autonan para den nan cura, caminda tin un free for all. Pio ta, cu desde cu Bon Dia Aruba a publica na 2012 un articulo riba e mesun topico aki, nada no a wordo haci na e cura.

Bon Dia Aruba a probecha di pasa hiba un control riba e cura di e warda y ainda e cura ta mesun cos. Bisiñanan ta keha cu nan ta mira hende ta drenta e cura y ta bay papia cu e presonan.

Pa basta tempo caba e cura di Centro di Husticia na Macuarima ta kibra, e tubonan di e cura ta dobla y como 5 buraco den e cura caminda hende por pasa bay den e cura. Den e cura aki tin varios auto cu a wordo confisca y segun informacion ricibi, constantemente ladronnan ta drenta y bay cu piezanan autonan of ta bay papia cu detenidonan patras di e edificio unda e celnan ta.



Bibando den miedo

Bisiñanan por relata for di basta tempo caba con nan ta sinta tende desordo, cantamento, batimento na porta, strobando nan di nan soño den oranan di anochi. No solamente pa e bisiñanan aki ta un peliger, pero tambe pa e agentenan policial cu tin cu tira un bista den oranan di marduga rond di e luga. Un cos ta un hecho. Ainda hende ta keda drenta den e cura y ta bay papia cu e presonan y ta sigui cana den e cura di Centro di Husticia na Macuarima, hincando miedo den e habitantenan. Nada no a cambia y mas ainda tin mas buraco den e cura. E polisnan ta cansa di e cura aki y te awe casi dos aña despues nada no a wordo haci.

Cura no ta sirbi

E bisiñanan di Centro di Husticia a bisa e edificio ta bunita pero e cura no ta sirbi, nan ta spera cu pronto por trahe di bloki y pone prikkeldraad riba dje, pa asina caba cu e free for all patras di nan casnan.

Haci algo

No ta solamente e bisiñanan ta preocupa pero agentenan policial tambe ta cansa di bisa nan superiornan pa haci algo cu e cura cu tin basta tempo asina. Habitantenan ta spera cu minister di husticia, Arthur Dowers, por a tuma nota di e situacion rond di Centro di Husticia na Macuarima, pa asina haci e cambionan necesario di un cura cu no ta sirbi, pa uno cu ta proteha no solamente e habitantenan, pero tambe mantene malhechornan cera paden, prome cu algo mas pio pasa.







Habitantenan ta spera cu nan peticion pa un bario mas sigur wordo honra pa asina nan por biba un tiki na paz.❑

Na reunion parlamentario St. Maarten

Acuerdo riba instituto ora tin impasse den Reino

ORANJESTAD – E parlamentonan di Corsou, St. Maarten y Aruba a yega un acuerdo riba e instalacion di un instituto cu mester resolve impasse den Reino.

E reunion den caracter urgente na St. Maarten entre e parlamentonan a wordo pidi pa Aruba. E motibo ta cu segun Aruba y tambe St. Maarten tin dos casonan unda ambos pais a wordo perhudica pa un decision di Hulanda cu ta mete den nan autonomia. Manera conoci e caso di Aruba a cuminsa ora gobernador a nenga di firma e presupuesto di 2014 y Conseho di Ministernan di Reino a pidi Aruba pa cumpli cu palabracion pa cu e financia publico. E otro caso ta e peticion di e Conseho pa gobernador haci un investigacion di integridad na St. Maarten.

Durante e protesta di gobierno di Aruba cu e escalacion di un welga di hamber di prome minister Mike Eman, e lider di gobierno di St. Maarten, tambe a bishita Aruba pa duna sosten na e gobierno di Aruba. E siman ki comisionnan fiho di Asuntonan di Reino y Relacion Interparlamentario a dicidi den un forma urgente pa reuni tocante e asunto. Esey awor a resulta den un acuerdo entre e tres parlamentonan pa instala e instituto cu mester independientemente trata casonan na unda tin diferencia di opinion. Pasobra awor Hulanda tin e mayoria den e Conseho di Ministernan di Reino y segun e paisnan ta keda perhudica como minoria ora decisionnan negativo ta wordo tuma.

Hues no di Hulanda

Den e acuerdo tambe a pone cu bou di niun condicion Hulanda por ta hues den e instituto nobo aki. Ora tin un conflicto entre paisnan den Reino, por atende na e organo aki pa wordo resolve den un forma independiente y den forma balansa. E proposicion pa un instancia aki tambe a bin for di Aruba varios aña pasa caba, for di man di e parlamentarionan Rene Herdé y Juan David Yrausquin. A propone esaki como mocion den e parlamento di Hulanda cu duna su aprobacion. Pero gobierno di Hulanda/Reino nunca a haci algo cu e mocion aki.

Raad van State

Awor cu tin acuerdo entre e tres parlamentonan, lo bay pone esaki riba agenda di e siguiente reunion parlamentario di Ipko, na unda tur parlamento den Reino ta participa.
Pues inclui esun di Hulanda, cu awor no a atende esun na St. Maarten. Un otro palabracion a wordo haci tambe cu awor parlamento di Aruba y St. Maarten lo bay acerca Raad van State na Hulanda y pidi un evaluacion di e decisionnan cu e Gobierno di Reino/Hulanda a tuma den nan caso. Nan kier sa si gobierno di Hulanda a interpreta e Statuut corectamente (constitucion di Reino) den e casonan menciona.❑



MARIBOMBA a haya rason.. Minister a confirma cu presupuesto 2015 no ta keda entrega dia 1 di september. Esaki el a confirma na prensa ayera. Algo cu hopi tabata specula y pensa ariba. Y e motibo ta logico. No por keda cla cu e presupuesto di e aña siguiente, si ni esun di e aña actual no ta cla. Mientras cu e mandatario encarga, no por a duna un tempo exacto, el a bisa cu e ta spera y kere cu den luna di september si e lo por keda cla. Ban sinta warda, pasobra si bo para, bo ta capaz di cansa.

Pa loke ta CFT e mandatario a confirma tambe cu ta riba su sugerencia, gobierno a cuminsa coopera cu CFT por a haci su trabou. Y nan a “get the message”, pasobra sino gobierno lo a haya su mes mal sirbi pa Hulanda atrobe. Anto si a kere cu e “aanwijzing” tabata malo, kere MARIBOMBA, loke tabata spera Aruba tabata hopi mas malo. Pero ta parce, por lo menos ainda, cu cos por bay otro direccion. MARIBOMBA a tende di su primonan maribomba cu ta bulando den e camber, cu CFT ta trahando duro y cu e trahadonan di gobierno ta cooperando grandemente.

ATA kico Maribomba a bisa? Ora shon Radisson a ‘basha bou’ riba e situacion deplorabel cu ta sosode diariamente riba beach, el a habri un ‘neishi MARIBOMBA’… of manera nan ta bisa na Ingles.. un ‘Can of worms’. Masha hopi puyito a cuminsa bula for di e macutu ey.

Anto esun mas pio, bo por kere cu tin yen di hotel cu ta traha sin un permiso di construccion. MARIBOMBA a compronde cu pa mas di 15 aña e situacion ta asina y ningun alma a coregi e situacion aki. Anto pa loke ta droga, no ta nada nobo.

Ata MARIBOMBA a comprende cu ta cos di mas di 30 aña cu ta sosodiendo. Y ningun musca no a bula y spanta. Pero ata meneer Radisson a papia y ni un siman despues, ata gobierno diripiente si diripiente, a saca un rapport for di un lachi y bisa cu ta 2 aña ta trahando riba dje caba y cu diripiente e ta cla.

E ta bay ta un ‘beach policy’ unda cu ta bay structura tur cos. MARIBOMBA no ta kere den coincidencia.. serio.. Ay ayay..

Juancho, esun cu a baha na awa ora cu el a haya su mes mal sirbi na Hulanda, ainda ta cu vakantie. Y ora cu e bolbe, e tin un trabou ta ward’e. Por lo menos segun minister nobo di financia a laga sa.. Pero nada cu e lo haya e titulo di ‘chief of staff’.

Ata studiantenan perhudica na Aruba pa loke ta placa. Anto segun minister, tin placa ..problema ta e rotzooi cu tin di administracion den e departamento cu a pone cu awe e studiantenan. Un “rommelhok” tabatin ayera na departamento di enseñansa cu a pone cu hopi studiantenan a keda perhudica grandemente. Pa motibo cu no por a haya placa, nan no por a paga scol, buki y otro cos. Anto lo mas pio ta cu e departamento ta culpa cu no tin presupuesto, siendo cu ta e rommel administrativo a pone cu no por a paga e studiantenan ainda. AY AYAY..ta ki dia ta siña maneha placa???

Pober Insel Air Aruba..ata nan ta cuminsa cu e vuelo inaugural y nan a haya nan problema inaugural. No mag bula directo di Aruba pa Surnam. Orden di Desi (Bouterse) .. Nee. Mag niet..anto e pret ta cu mientrastanto su aerolinea esta Surinam Airways si por sigui bula direct, manera cu nada no a pasa.. kico a pasa cu ley pa un y ley pa tur? E CEO a laga sa cu e ta sigui bula y diabierna awor ta sigui purba!!!!. Duro cu Nuboer.. Ban wak si ta bira e avion bek tambe..si no ta Venezuela.. awor ta Surnam…

ATA nos premier ta bek..anto con.. di welguista di hamber, pa drag race pa verfdo.. AH, el a duna un speech na honor di graduadonan di polis. Bo ta kere cu e premier a wordo poni op ‘nonactief’? Esunnan cu ta trahando y ta tur caminda, ta algun minister, mientras cu tin dos cu vakantie y uno ta pasa su weekend ta verf..pero den siman, e no tabata bisto ningun caminda..

MARIBOMBA a pasa wak e tram dos biaha ayera ta reverse asina cu e yega NIKI Habibe plaza..anto e ronchi cu e tin cu haci, no ta funciona ainda.. rarara.. con bin. . Tanto rails cu nan a pone, cu un bunita lorada, pero te eynan.

E railnan ta para frustia, y e tram no ta pasa via di nan. A yega bisa un biaha caba, cu e lorada ey ta uno diabolico y p’esey no ta usza..ayayay.. ta kico boso a traha!!..❑

'Pa via di falta di maneho'

Pelea y intimidacion na Palm Beach entre companianan di watersport

ORANJESTAD — Peleanan y intimidacion entre trahadonan di compania di watersport, benta di droga,dealnan ilicito cu touroperators, pasaheronan di crucero y falta di un maneho fiho for di gobierno ta reinando riba Palm Beach segun esunnan cu ta traha eynan mes. "A bisa cu lo bin cu un regimen pa nos tur traha mescos, pero esaki no a yega."



Declaracion siman pasa di Mark Lyttleton Frances, GM di Radisson Hotel & Casino, cu e area di beach dilanti hotelnan na Palm Beach ta wordo susha dor di pasaheronan di barco crucero, perhudicando tambe turistanan cu ta keda na hotelnan.
Pasaheronan di crucero lo ta uzando facilidadnan di hotel, incluyendo palapanan y te hasta lo ta haciendo nan necesidad den lama.
Fuera di esaki lo tin bendemento di droga constantemente for di e companianan di watersport mes.

Cuater compania riba un pida chikito

Bon Di Aruba a dicidi pa bay na e area di Palm Beach patras di Radisson mes, entre e hotel y e pier di restaurant Boegaloe. Eynan den un espacio hopi chikito tin no menos cu cuater compania di watersport operando tur dia. Tin di nan ta eynan pa decadanan caba, mientras cu otronan ta relativamente nobo.
Dos di nan, Jolly Pirates y Unique Sports of Aruba ta traha directamente cu hotelnan y no tin hopi cliente cu ta bin cu crucero.
E dos otronan, Rudy's Hut y Itito's, si ta traha cu turista di crucero y segun a lo menos un di nan entre nan dos mayoria di problemanan ta surgi, te hasta cu bringamento entre trahadonan y intimidacion.

Continuacion riba pagina A5

Continuacion di pagina A4

Segun trahadonan e regla ta cu tur operator ta keda bou di nan palapa y no ta acosa e turistanan di crucero cu ta bin cu tourbus na Palm Beach for di momento cu nan ta baha for di bus. Pero aparentemente esaki no ta tuma luga, te hasta cu Rudy's Hut ta acusa Itito's di tin deal cu e tour operators pa instrui turistanan pa bay cerca nan so.

Trahado di Itito's sinembargo ta nenga cu esaki ta berdad. Cos lo ta bayendo asina leu cu keho a wordo haci na polis pa maltrato pasobra trahadonan di un compania di watersport no kier pa e otro para na e mesun luga pa yama turista. "Tin hopi bringamento, te hasta cu un mester a cera un par di dia paso trahado a bay cera. Djis bin un diahuebs anto sinta wak con cos ta bay."



'No tin maneho'

Ambos trahadonan di Itito's y di Rudy's Hut ta enfatisa cu tin un falta di maneho riba beach y no tin regla cu ta conta pa tur y cu ta wordo enforsa. "Si esey tabata e caso, anto lo ta hopi mas miho pa nos tur, pero nada ta wordo haci", un ta bisa. "Un tempo pasa polis a kita parasol anto a bisa cu lo bin cu un regimen cu tur operator lo mester tene na dje. Pero esaki no a bin.



Mientras tanto e hendenan di crucero tabata keha cu nan no por keda akinan bou higra di solo y na dado momento mester a pone e parasolnan bek pasobra si no nan lo keda riba nan barco." E operatornan ta bisa cu nan negoshi lo sufri si na dado momento lo hiba pasaheronan di crucero pa otro beachnan manera Arashi, Eagle of Baby Beach. "E turistanan di hotel hopi biaha ta repeat guest. Nan no ta bay haci un watersport cu nan a haci un biaha pasa caba", un trahado di un compania ta bisa. "Mayoria di turistanan no ta keha. Ta un par no ta haya bon y ta daña pa tur", trahado di e otro compania ta indica.

Droga

Pa loke ta benta di droga, tur cuater operador di watersport ta nenga cu nan lo tin hende trahando cu nan cu tambe ta bende. Sinembargo tin puntamento di dede na otro si. Entre otro ta mustra riba e skina bou palo net banda di Unique Sports unda constantemente tin hombernan cu dreadlocks y motorcycle para cu no ta traha cu e compania. Un trahado den e oficina di Unique ta bisa di su banda cu e mes no sa nada di loke ta pasando eynan y cu esaki ta algo cu polis mester atende cun'e.

"Polis ta pasa anto djis saluda y keda sin haci nada", un empleado di un di e companianan riba beach ta keha. "Y hecho ta keda cu tin benta pasobra tin demanda. trahadonan di hotel mes ta bende tambe.

Te hasta nos a yega di mira waiter di paden di hotel sali y bende droga na turistanan." Mark Hernandez, gerente di Boegaloe, ta conta Bon Dia Aruba cu tur compania den bisindario tin problema cu bendemento di droga riba beach. E tambe a tuma nota di bringamento entre hendenan di Itito's y Rudy's Hut. "E banda ey di nos pier e problemanan ta mas tanto. E otro banda ta keto."

'Husticia tin cu cay aden'

Robert Leeuwe, presidente di e asociacion di companianan di watersport na unda 15 compania ta miembro, ta enfatisa cu e asociacion ta condena bendemento di droga. "Esey no tin nada di haber cu watersport. esun cu ta haci nan mes culpabel, husticia mester atende cu nan. Esey eigenlijk no ta problema di esun cu ta bendiendo watersport." Pa loke ta e competencia entre companianan, Leeuwe ta bisa cu companianan mester respeta otro y cu atrobe husticia tin cu cay aden ora cos bay for di man.

"Esun cu no tene nan mes na regla mester carga e consecuencianan." Leeuwe ta laga sa tambe cu asociacion di compania di watersport pa hopi tempo caba kier un reunion cu minister di Turismo pero no a haya invitacion pa sinta dialoga.

Leeuwe ta haya si cu si bin cambionan, companianan lo no mester wordo perhudica. E tambe desmenti ponencia di GM di Radisson cu tin companianan di watersport ilegal riba beach. Tur compania riba beach tin nan papel pero tin un par di cual e precariovergunning a caduca. A acudi na DIP pa extende esakinan pero a haya di compronde cu esaki no ta posibel na momento ey.

Beach Policy

Minister Otmar Oduber di Turismo y Transporte tambe a reacciona ayera via un comunicado, bisando cu ta dunando atencion riba e kehonan cu tin riba e situacion riba beach y cu ta trata di algo cu a bin ta creciendo sigur e ultimo 10 añanan mirando e cantidad di actividadnan cu ta tuma luga na beach y areanan di hotelnan.

No ta solamente kehonan riba droga cu ta wordo bendi, pero cu ta un acumulacion di basta keho manera ladronicia, solicitud, molester di cierto OPCnan, servicio di palapanan cu hopi biaha ta conduci na problemanan entre esunnan cu ta traha na e hotel y companianan di watersports y e clientenan y comportacion di esunnan cu ta maneha e deportenan acuatico.

A bin ta trahando pa basta tempo caba riba un asina yama 'Beach Policy'. Durante e ultimo dos aña y mey tin un comision trahando bou encargo di Minister di Infrastructura y Minister di Turismo cual a reuni cu tur hotel. Den comunicado ta bisa cu tin hotelnan cu ta existi pa 15 20 aña cu no tin un bouwvergunning y otronan cu tin construccionnan ilegal, sin cu e tereno mes ta di nan. Banda di esakinan tin otro problematicanan manera ta e caso cu varios hotel ta conta cu palapanan full rond unda cu tin hasta palapanan te yega te na awa y otronan cu ta huur palapanan for di paden di e hotel mes.

"Tur esaki riba beachnan cu ta publico unda esaki no mag di sosode", segun minister Oduber. A reuni igualmente cu tur e companianan di watersports cual ta un indicacion cu ta un trabou hopi grandi a wordo haci dor di DIP y ministerionan di Infrastructura y Turismo, segun e comunicado. A mustra tur participante riba e plannan cu tin, cambionan di ley y maneho cu ta bay tin y esakinan a wordo publica den medionan di comunicacion.

Pasobra ta trata di companianan cu a opera pa 10 pa 15 aña riba beach sin cu a reglamenta esaki, no por ehecuta e cambionan di un dia pa otro. Esaki pa evita caso den corte.

Aña pasa a publica na tres ocasion den medionan di comunicacion riba e cambio di maneho cu ta bay bin. "Awor cu tur e rapportnan ta cla, cu a reuni cu tur hotel, cu tur compania di watersport, cu tur hende ta na altura di e cambionan cu ta bay bin, e siman aki den Conseho di Minister ta bay aproba e plan cu tin riba mesa cual a wordo discuti cu casi 80 diferente partnernan", e titular di Turismo a duna di conoce y a agrega cu asina e wordo aproba por pasa over na ehecuta e 'Beach Policy'. Plan ta encera entre otro cu lo bay tin control via camaranan di siguridad cu minister di Husticia lo ta introduciendo den e area via FDA.



Sector priva lo mester cay aden tambe segun Oduber, pasobra hotelnan tambe tin un responsabilidad pa carga gastonan di por ehempel di camaranan y security cu mester tin den area di hotelnan.❑



Cabay a bira famoso y tin preocupacion di pueblo

ORANJESTAD – Durante e siman autonan cu a pasa e caminda di De la Sallestraat tabata tin diferente reaccion pa locual cu nan tabata mirando. Informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi ta, cu e cabay tin miedo di vehiculo pues e doño a puntra permiso pa pone riba e tereno aki algun ora pa e custuma cu auto.



Segun Bon Dia Aruba por a compronde for di esunnan encarga cu e negoshi unda cu e cabay ta pasa su dia ta cu e cabay t'ey algun ora durante dia pero banda di atardi anochi e cabay ta wordo busca pa su doño kende ta trece bek mainta. E doño mes ta encarga cu e cabay, e ta haci limpi, pone cuminda y pone coy bebe pa e cabay tin durante di dia. E cabay tin 3 dia na e sitio y lo keda eynan pa e proximo dianan te ora cu e custuma cu e trafico.

Bista no usual

E persona encarga cu e garashi a bisa cu desde cu e cabay ta eynan el a ricibi hopi yamada y hasta polis a pasa eynan pa tira un bista, e sa cu ta algo no usual pa comunidad p'esey tur e reaccionnan aki a bin pero el a bisa e personanan cu a mustra interes cu esaki no ta su cabay e ta haciendo un fabor.

Riba medionan social diferente persona a reacciona den un forma negativo na momento cu a mira e cabay aki. Algun comentario tabata puntra y sorto di hende por haci algo asina cu un bestia, como tambe unda e derechonan di e cabay a keda.

Bon manteni

Locual cu Bon Dia Aruba por a observa ta cu e cabay tabata tin su alimentacion y tambe espacio cu sombra. Pero pa a haya un opinion di un experto a puntra sr. Pieter Barendsen di Clinica Veterinario (Veterinaire Kliniek Aruba VKA) y el a bisa cu e no a analisa e situacion personalmente, pero di potret cu el a mira e no ta wak cu ta maltratando e cabay. "E ta mustra bon manteni" tabata su palabranan. Apart di esey el a specifica si cu e cabay no por keda cera den e hoki pa 24 ora, e mester tin oportunidad pa core den un espacio mas grandi si.





Bon Dia Aruba a purba di haya reaccion di Animal Rights Aruba (ARA) pero no a haya informacion mirando cu nan lo tabata tin un reunion pa trata e caso aki ayera nochi. Den nos proximo edicion Bon Dia Aruba lo trece e banda aki mirando e preocupacion di comunidad pa e cabay aki su derechonan.❑

Appeltjes van Oranje ta enfoca riba Isolacion social e aña aki

ORANJESTAD - Oranje Fonds ta premia di e forma aki tres organisacion of iniciativa exitoso cu ta reforsa oportunidadnan social economico di nos prohimo, di forma cu nan por participa mas y mas facilmente den comunidad. "Miho pa Otro!" Esaki ta e tema di Appeltjes van Oranje 2015.

Tur aña Reina Maxima, dama protector di Oranje Fonds, ta otorga e Appeltjes van Oranje na e ganadonan. Organisacionnan por registra te cu dia 30 di september 2014 riba www.oranjefonds.nl/appeltjes.

E aña aki Oranje Fonds cu Appeltjes van Oranje kier enfoca riba un grupo di hende cu pa motibonan social economico, ta duro pa participa den nos comunidad. Isolacion social di biaha ta manera caiman na boca di riu. Ronald van der Giessen, director di Oranje Fonds, ta splica: "Dios gracia cu den Reino tambe tin hopi hende cu ta dedica nan mes pa e grupo di hende aki. P'esey nos ta buscando iniciativanan cu, hunto cu boluntario, por percura cu nos prohimo aki por haya un luga den comunidad of cu hasta por guia nan pa haci trabou boluntario of haya un trabou cu pago. Di e forma aki, nos ta traha hunto pa yega na un Reino cu ta socialmente mas fuerte."

Appeltjes van Oranje ta un premio anual di Oranje Fonds pa iniciativanan cu ta conecta diferente grupo di hende cu otro. E premio ta consisti di un estatua di brons, crea pa Princesa Beatrix, y tambe un suma di placa na balor di 15 mil euro. Reina Maxima ta otorga e premio den luna di mei pa di diestres biaha na tres ganado. E aña aki tambe e publico por bolbe vota pa nan faborito.

Un poco di Appeltjes van Oranje

Oranje Fonds ta apoya iniciativanan social cu placa, conocemento y contacto. Den e aña cu a pasa, e Fondo a inverti € 28,7 miyon na organisacionnan cu ta promove un comunidad comprometi den Reino Hulandes.
Door di e contribucionnan aki, hende ta topa otro of nan ta haya un luga nobo den comunidad.

Oranje Fonds tin sosten financiero di entre otro Nationale Postcode Loterij, Lotto, amigo y comercio. Rey Willem-Alexander y Reina Maxima ta, desde di su inicio, e pareha protector di Oranje Fonds. ❑

Colegio San Agustin a cuminsa duna les den edificio cu falta ventilacion

ORANJESTAD - Situacion financiero no ta mucho bon na Aruba p'esey mester haci miho uzo di locual cu tin, asina directora di Colegio San Agustin a bisa. E scol a habri bek awe den e edificio di Prinses Christina school aunke cu esaki no ta e localidad ideal.



Scol ta habri pa alumnonan di Colegio San Agustin mientras cu ainda falta drecha e ventilacion, Siguridad di e lokaal di computer, borchi pa algun lokaal y tin problema cierto parti cu e dak, asina sra. Aquanette Gunn funcionario di sosten pa educacion di Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (Skoa) a bisa Bon Dia Aruba.



Skoa mester haya un miho bista ainda di e situacion aki y 'pesey durante e siman aki lo bishita e scol pa haya un bista di e situacion cu e studiantenan y e maestro ta aden. Cada docente di e diferente vaknan lo tin e oportunidad tambe pa informa Skoa di e situacion.

Bon Dia Aruba a puntra sra. Gunn con e situacion di e ventilacion a wordo resolve mirando bek cu e director di Colegio San Agustin a bisa cu e edificio su coriente no tin e capacidad pa carga airco. Sra. Gunn a bisa esey ainda ta keda un preocupacion. Como cu e scol ta situa memey di dos otro edificio no tin circulacion di biento. "algun lokaal lo por carga airco pero asina mes no por pone mucho presion". Otro klasnan tin e vannan di dak, pero como cu e dak ta halto e biento no ta circula tampoco, sra Gunn a bisa cu esey e por a compronde for di e directora.

"Pa haci cambio na e sistema di coriente e lo costa rond di 20 mil florin", cual Skoa no tin pa inverti, segun sra. Gunn.

E directora a opta pa cuminsa cu scol manera a wordo planifica, esta awe pa motibo cu locual cu falta pa por cuminsa duna les no ta stroba e proceso di les, por ehempel e kantoor di e director tampoco ta cla. E ta dificil y fastioso pa pospone e fecha cu scol ta cuminsa como cu e studiantenan den klas di examen tin un planificacion cu nan mester sigui di preparacion, si cuminsa laat esaki por afecta nan. Ya pa algun aña Colegio San Agustin tin e resultadonan di mas halto di graduadonan, esaki ta refleha cu aunke e edificio cu e studiantenan ta haya les aden no ta esun di nan escogencia, e no ta afecta e resultado ni e calidad di enseñansa, asina e directora a bisa durante un conferencia.❑



Resort no ta bay bancarota

Mayoria di creditor a vota pa aproba areglo di pago Tierra del Sol

ORANJESTAD – E mayoria di creditor (mas cu 300) a bay acuerdo cu e areglo di pago cu e doñan di e resort Tierra del Sol ta ofrece pa asina no bay bancarota.

Un caso cu ta andando desde 2012 encuanto pagonan cu Tierra del Sol mester haci na grupo di doñonan cu a cumpra cas, ayera un biaha mas tabata den corte. E biaha aki ta pa e grupo grandi di doñonan di cas vota si nan ta bay di acuerdo cu un areglo di pago cu a wordo negosha pa e abogado nombra door di corte. Tambe otro creditornan vota riba e areglo aki.

Den e caso aki, tin diferente abogado envolvi, kendenan ta representa e creditornan. Na 2012, e doñonan di propiedad a cuminsa un caso contra e diferente companianan cu ta opera Tierra del Sol y hues a ordena e companianan aki pa paga entre 90 y 600 mil dollar na e doñonan. Despues, aña pasa un grupo di doñonan di cas a dicidi di cuminsa un caso di bancarota contra Tierra del Sol Real Estate N.V. pasobra nan no a ricibi e placa cu Tierra del Sol Real Estate N.V. debe nan.
E debe total na tur creditor ta 100 miyon florin. Cu e areglo di pago nan no ta haya full nan placa bek pero un porcentahe.

Suspension di pago

Na october 2013, hues den su sentencia a duna Tierra del Sol Real Estate N.V. te cu 28 october pa paga. Na dado momento Tierra del Sol Real Estate N.V. a pidi hues suspension di pago pa asina evita cu e compania ta wordo declara bancarota. E peticion aki a wordo honra y normalmente hues ta duna un periodo di 1 aña y 6 luna y ta nombra un asina yama 'bewindvoerder' cu ta manera un curator. E persona aki ta abogado Randolph van Eps, kende tin e tarea di percura pa e pagonan di debe bay na un manera bon y alabes lo ta busca manera di yega na un areglo.

Ta asina cu tabata bayendo den direccion di un areglo di pago cu e doñonan pero algun di e doñonan no ta mucho di acuerdo pa cu e areglo aki y kier pa bay over na declara Tierra del Sol bancarota. Den Tierra del Sol tin un grupo Hulandes y un otro persona Hulandes como e accionistanan. Ta trata di di e grupo Van der Valk y Joep van den Nieuwehuyzen. E grupo aki lo a propone un areglo di pago na un grupo di e doñonan, hunto cu e comprado nobo, FMV Holding.



Pa motibo cu tin un division di opinion, a acudi na corte pa asina tin un votacion entre e doñonan si ta aproba e areglo di pago of no.

Regla di votacion

Bon Dia Aruba por a comprende cu segun e regla di votacion, 2/3 parti di e grupo mester vota pro pa e areglo di pago keda aproba. Si esey sosode, e ora ey e asunto di bancarota ta cay.
Si 2/3 parti di e grupo vota cu nan no ta acepta e areglo di pago ofreci, e ora ey no ta keda nada otro cu hues lo mester declara Tierra del Sol bancarota.
Den corte ayera merdia 2'or, e votacion a tuma luga. Diferente abogadonan a presenta pa representa e creditornan, e bewindvoerder Van Eps, abogado di e grupo Hulandes/comprado nobo tambe tabata presente. Ta asina cu dos di e creditor, representa pa mr. Emerencia y mr. de Hoogd, no ta sinti pa e areglo di pago y nan ta contra. Abogado mr. Emerencia a presenta su punto di bista, mientras cu e otronan tambe a presenta nan punto di bista. Finalmente e votacion ta tuma luga y despues di evalua e votacion, hues ta bisa si e areglo di pago ta keda aproba of no.

E caso di ayera merdia a tuma su tempo mirando e cantidad di personanan envolvi. Te den oranan di atardi e partidonan tabata den Corte. E votacion ta cu e mayoria a bay di acuerdo cu e areglo di pago y esey ta nifica cu Tierra del Sol no ta wordo declara bancarota. ❑

Caso di menasa di morto y menasa di rape mañan den Corte



ORANJESTAD – Mañan mainta Corte den Prome Instancia ta trata e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e persona sospechoso A.M., kende ta wordo acusa di diferente menasa cu el a haci contra un persona.

Menasanan

E acusacionnan cu Ministerio Publico tin contra A.M. ta:
- Entre 14 y 17 di Juni 2013, A.M. lo a menasa un persona di lo mat'e y of abusa di dje.
For di e acusacion por comprende cu ta sospecha A.M. di a manda intencionalmente mensahenan menasante pa e persona manera: "Santana **** y su yiu ta bay" y/of "Bisa **** wak su caya" y/of di audio, manera (entre otro): "Ami ta bay bin bo cas y mi ta mata abo, bo mama, bo yiu y e guy yiu di ****" y/of "Mi haya bo mal para mi ta rape bo" y/of "Mi mester haya abo cu e guy banda di bo cas, mi ta mata bo".
Ministerio Publico ta considera e menasanan aki hopi serio y p'esey a cuminsa un caso penal contra A.M. Un biaha mas mester señala cu despues di mas cu 1 aña cu e incidente a sosode, awor e caso ta wordo trata den Corte.

Esaki ta manera habri un herida bieu di nobo. E victima probablemente no kier tin nada mas di haci cu e caso y awor e ta wordo invita pa presenta den Corte pa haci demanda di daño.

Por bien ta tambe cu e victima no ta presenta mes den sala di Corte. Mañan, Bon Dia Aruba lo cubri e casonan di Corte y lo informa lectornan di tur loke a sosode.❑





Insel Aruba ainda no ta permiti pa bula pa Surinam

ORANJESTAD – E aerolinea Insel Air Aruba no tin permiso pa bula directo pa Surinam.

Esaki NoticiaCla ta informa ayera. Dialuna e compania a haya sa cu durante e vuelo inaugural di Aruba pa Surinam cu gobierno no ta duna autorisacion. Segun Insel esaki tabata algo inespera y a duna como consecuencia cu e aerolinea atrobe no por a duna e servicio pa su pasaheronan. Nan mester a bula bek via Miami cu a crea un retraso atrobe y tambe tabatin su efecto riba un vuelo pa Venezuela.

Aunke ainda Insel no tin autorisacion, e compania lo haci un otro intento diabierna pa bula directo di Aruba pa Corsou. Pasobra e aerolinea no ta bay 'sucumbi pa presion di gobierno di Surnam, e director a bisa.❑

Aruba Tourism Authority

Relato anual 2013 aproba pero sin mucho transparencia

ORANJESTAD – Na comienso di e siman aki Aruba Tourism Authority (ATA) a aclaria cu e relato anual 2013 ta aproba y tin un aprobacion oficial tambe di un oficina di accountant. Pero no a duna hopi mas detaye di e resultado di aña pasa, entre otro cu parti di maneho si ta duna resultado y cua no.

Locual si a duna ta cifranan cu tabata conoci caba di crecemento di turista cu ta keda riba nos isla (pues exclui esunnan di crucero) cu 8,3%.Y tambe e cifra mas importante, esun di entrada, cual a crece cu 8.3%. Pasobra e enfoke di e gobierno actual (y tambe ATA) pa cu turismo ta cu e entradanan, locual turista ta gasta na Aruba, ta sigui crece anualmente cu un averahe di 4% den e periodo di cuater aña di gobernacion. Algo cu minister di Turismo Otmar Oduber no a logra den su prome termino ora a pone como meta 5% di crecemento y no a logra mas cu 3%.

A base di e ultimo cifra di crecemento di cantidad y entrada di turismo por conclui cu e maneho di ATA a haci un trabou exito. Tambe ta wordo mustra den e crecemento di e Revpar (ganashi riba camber di hotel) di 3,2% cu ta un indicador importante. Pero specificamente cua proyecto, actividad, publicidad cumpra, campaña a duna su resultado, no a wordo divulga. Ni a duna un bista riba e resultadonan di ATA mes como entidad mas independiente di gobierno. Pues no sa si e gastonan a crece of si a logra haya mas entrada of a traha mas efectivo.

Dicon esaki ta importante? Pa motibo ATA ta haya entradanan di impuesto riba turismo directamente den su caha. Placa cu ta di pueblo y e ora mester wordo responsabilisa no solamente na un compania priva di accountant pero tambe na e organo mas halto den nos democracia, e parlamento. P'esey e relato mester wordo manda pa parlamento, locual ATA ni e minister na comienso ora di lanta e entidad aki, tabata planea pa formalisa. Pa motibo cu e momento ey parlamento a exigi esaki (den tempo ey tabata primordialmente Juan David Yrausquin bogando pe transparencia aki) ora di trata e ley di independisacion di ATA.

Reserva

E relato aki ta di tres rapport anual, ATA a aclara tambe cu orguyo cu a wordo completa 'al pia di la letra' y cu ta carga e aprobacion di un accountant. Pero manera den e relato di 2012 y 2011 a sali na cla no tur cos ta canando bon ainda si wak e gastonan pero tambe inversion di ATA den cierto proyectonan. Con por midi e efectividad di e maneho y actividadnan di ATA ta keda te ainda no mucho visibel, si ta keda sigui hisa e fuentenan di entrada pa entidad aki. Locual Raad van Advies a duna como comentario tambe riba e ley di instalacion di ATA como sui generis. E minister encarga a caba di bisa cu e ta spera na december ATA tin un reserva di 17,5 miyon florin, un suma cu no a spera di haya te cu otro aña. Pues awor mester wak unda ta hinca e placa cu ta wordo genera extra awor. Por a wak un movecion caba di inversion den infrastructura y otro cos cu no ta directamente e meta di ATA, esta mercadeo di turismo. Pero bou di e capa di mehora e 'Producto Aruba' sinembargo a logra di haci inversion den proyectonan asina.

Awor cu ATA ta haya mas entrada cu no tin destinacion, Bon Dia Aruba ta haya comentarionan di afo, si parti no por bay bek den e caha di gobierno pa asina por wordo uza pa cos cu te awor ta falta placa. Manera conoci gobierno tin problema di likides cu efecto caba riba su servicio pa comunidad.❑



Adictonan ambulante bibando den santana atrobe

ORANJESTAD - Adictonan a cuminsa biba den santana atrobe y hopi familiar di e difuntonan a yama City Inspector pa haci algo cu e problema aki.
Leo Gomez ta splica cu e situacion aki ta inaceptabel y lo tuma contacto cu e comision di santana pa evalua e posibilidad pa pone siguridad.



Famianan preocupa
"Varios yamada a drenta di e familiarnan di e difuntonan cu ta den e santana, e preocupacion di e familiarnan tabata tocante e grafnan cu e adictonan ambulante ta haciendo uzo di dje pa drumi".

E adictonan ambulante aki, cu a wordo saca for di den caya, a cuminsa bay otro caminda, sr. Gomez a splica. Aparentemente aworaki nan ta drumi riba e grafnan molestiando e famianan y faltando respet pa e defuntonan.

No tin reaccion
Dialuna y diamars a logra saca e adictonan ambulante for di e santana. Pero ta bolbe bay riba e punto di semper segun sr. Gomez cu ta unda e adictonan aki ta bay. Segun sr. Gomez a bisa e departamen

tonan concerni of personanan cu mester trata cu e adictonan ambulante aki te cu ayera City Inspector no a haya reaccion di nan, pa nan por trata cu e personanan aki.

"Mientras tanto nan ta bay sigui haci desaster" Aworaki nan a drenta santana y scolnan caba, pronto nan lo bay cas di hende y cuminsa molestia, si nan no haya caminda pa bay, sr. Gomez a opina.

Tristo
A puntra sr. Gomez si e comision di e santananan aki no por haci nada pa para e desaroyo aki mirando cu ya ta wardando hopi pa e departamentonan di gobierno haci algo. El a bisa cu locual ta tristo ta cu for di e comision mes no a ricibi niun yamada, el a enfatisa cu ta e famianan ta tuma e situacion den nan man como cu esaki no ta husto pa nan.

Proximo paso
E siguiente paso cu City Inspector lo tuma ta di acerca e diferente comisionnan di santana cu tin e problema aki pa wak kico nan ta bay haci cu e situacion.

E situacion aki lo no keda bou di City Inspector sr.

Gomez a bisa, aworaki ta hacie como cu e respet mester keda den e situacion aki y como cu e famianan a yama City Inspector pa duna un man.

Siguridad
City inspector ta bay wak ki regla e comisionnan di santana tin, como cu nan tambe posiblemente ta cobra pa e servicio di e famianan cu tin nan sernan keri den e propiedad. Pues nan mester percura pa tin un of otro siguridad na e santana si esey ta e caso, sr. Gomez a bisa.

Cantidad di famianan tin e graf di nan sernan keri drecha cu marmer bunita y e ta di lamenta ora cu ta mira adictonan ambulante ta haci y deshaci di esaki "como si fuera" esaki ta nan hogar.❑



Ainda Arubus no tin e sitio caminda meter di parkeer lo bin

ORANJESTAD – Informacion cu Bon Dia a ricibi ayera for di Arubus ta cu e siman aki Arubus lo sinta hunto cu DOW pa trata e sitio unda e meter di parkeer lo bin. E fecha stipula pa introduci meter di parkeer ta dia prome di december 2014.

Den e simannan tras di lomba tabata tin diferente reunion pa discuti e introduccion di meter di parkeer. Segun director di Arubus Theo Croes, e proyecto aki lo wordo introduci den centro di ciudad y e fondonan lo ta un otro forma di entrada pa Arubus.

Croes a splica cu e proyecto meter di parkeer lo sigura e facilidad di e situacion di caya grandi, unda cu e usuario por haci su compra trankil pa un of dos ora sin mester preocupa cu luga di parkeer.

Esaki ta haci cu e movecion den caya grandi lo aumenta, Croes a opina.

Cu e implementacion di e meter di parkeer lo mester cuminsa den centro di ciudad y por logra pa januari 2015 implementa esaki den area di Palm Beach pa esaki por ta den funcion, Sr. Croes a conclui.❑

Departamento di Labor ta muda pa Paardenbaaistraat

ORANJESTAD - Departamento di Labor & Investigacion (DAO) ta muda pa e edificio renoba na Paardenbaaistraat , unda antes tabata e edificio di Impuesto.

En conexion cu esaki DAO lo ta cera pa publico e siman di 25 pa 29 di augustus. Segun plannan e reapertura di e departamento pa publico lo ta entrante 1 di september 2014. Staf y personal di DAO ta pidi tur hende pa tene cuenta cu e mudamento y alabes ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cune. E edificio lo brinda suficiente espacio pa centralisa e servicio na clientenan y ta garantisa un servicio mas optimal, segun e departamento aki. Y e luga ta bon accesibel tambe cu transporte publico, nan ta bisa. Na 2013 a cuminsa cu e renobacion completo di ex edificio di Ontvanger na Paardenbaaistraat. Awor cu e renobacion ta cla, e ta ubica Departamento di Labor y Dimas. E ultimo departamento a muda den e edificio caba. ❑

Comportacion di turtuga ta keda un misterio



ORANJESTAD - Turtugaruba ta investigando comportacion di e turtuganan cu ta bishita Aruba na momento cu nan no bin canto pa pone webo. Mirando bek na e comportacion aña pasa na momento cu nan no a pone hopi neishi. Segun sr. Richard van der Wal e resultado ta desconoci y lo tuma varios aña di analisis pa por saca un conclusion.

Locual ta conoci ta cu e turtuganan ta keda den bisindario cerca den e awanan, no ta conoci unda nan ta bay y kico nan ta haci na momento cu nan no bin canto pa pone neishi, segun sr. Van der Wal.





Actualmente ta conduciendo un investigacion pa haya un miho bista pero esaki lo mester dura algun aña como cu tur aña diferente turtuga ta bin y no por generalisa den un aña, sr. van der Wal a bisa.

Apart di esaki durante aña ta haci investigacion riba diferente area incluso ora cu haya un turtuga morto.
"Semper ta purba sigui e desaroyo di e turtuganan". Pa e motibo aki e situacion di e buskeda di gas den nos awanan teritorial a causa preocupacion ora cu den e mesun aña e turtuganan a pone hopi menos neishi.
Relatando riba e articulo cu Bon Dia Aruba a publica den nos matutino ayera ta bisa cu e compania Repsol y e otronan encarga cu e investigacion ta poniendo bon atencion riba e proteccion di e turtuganan.
Den un otro pagina den e mesun edicion, Van der Wal ta bisa cu algun turtuga a pone 1 te cu 2 neishi for di un minimo di 6 neishi cu sa mira den transcurso di e añanan.
sr. Van der Wal a agrega bisando cu aunke cada turtuga ta diferente y tin mas factor cu ta tuma luga den e lama y cu e turtuga den transcurso di e aña cual ta influencia su comportacion na momento cu e ta cla pa pone neishi.
"P'esey e investigacionnan ta wordo haci y documenta pa varios aña prome cu duna un contesta corecto", sr. Van der Wal a finalisa.❏

Advertorial:

AFAS Aruba ta celebra lansamento di "PROFIT InSite"

ORANJESTAD - AFAS ta resalta un biaha mas cu un evento anima, organisa specialmente pa SETAR N.V. cu a bay "live" cu e programa crea pa e compania aki di software, esta PROFIT InSite.
Ta trata aki di un programa diseña pa atende cu asuntonan di Recurso Humano den forma digital y innovativo, un "HR webportal" cu ta comunica directamente cu e programa PROFIT HR/ Payroll.

SETAR

Despues di cada lansamento di un programa nobo di computer, AFAS ta celebra esaki den grandi cu e cliente den un forma unico, cu atencion special pa e empleadonan di e cliente.
Den e caso di SETAR N.V., AFAS a traha cu Cross Aruba pa ofrece un evento cu a ricibi e nomber "Pro Fit", unda a invita empleadonan pa participa na un actividad di movecion riba un diasabra mainta.

Cuminsando pa 6or di mainta, e personal di SETAR a presenta pa nan evento special y tur hende a gosa di un cuminsamento di nan fin di siman cu hopi energia positivo. E trainernan dinamico di Cross Aruba a percura pa un programa cu diferente tarea y ehercicio cu wordo haci den teamnan mas chikito.

Ripiticion

"Tur hende a pasa asina bon cu nan a pidi pa un ripiticion di e actividad aki", asina Rothmar Coenraad, gerente di AFAS Aruba a duna di conoce. "AFAS ta gradici e team di Recurso Humano di SETAR N.V., e trainernan di Cross Aruba, specialmente William Erasmus y e team di AFAS cu a traha pa realisa e evento."

18 aña existiendo

A funda AFAS Software 18 aña pasa y a resulta den un negoshi di famia hopi exitoso, cu mas di 10.000 cliente rond mundo. AFAS Aruba ta resorta bao di e oficina di AFAS pa Caribe, cual ta estableci na Corsou desde dia 1 di januari 2008.

AFAS Software ta conoci pa su productonan di automatisacion cu ta ofrece solucionnan integra pa tur area di negoshi, unda cu ta trece tur elemento di e organisacion hunto den un sistema di software. Pa medio di uzo di "workflows", AFAS ta automatisa tareanan di administracion y asina ta ofrece mas espacio pa e cliente su negoshi desaroya su mes mas leu❏





Tahando hunto den Caribe pa salud di mata

'Si no tin ley na Aruba medida y tecnologia no ta bay yuda'

ORANJESTAD – Santa Rosa a participa den e di shete Caribbean Plant Health Directors Forum (CPHD) na Grand Gayman pa asina por wak kico por haci hunto pa mehora e salud di mata. Y specificamente pa combati plaga. Pero sin ley 'fytosanitario' pa evita cu pest di mata ta drenta Aruba, medida ni tecnologia lo bay yuda.

Esaki Santa Rosa su representante Angelo Schenker (director suplente) a bisa. El a participa na CPHD hunto cu representantenan di 34 otro pais sea teritorio den Caribe y hasta afo (Merca).

E ley menciona di fytosanitario ta encera cu mata sea productonan cu di mata ta wordo certifica y controla. Pues cu solamente mata sano ta drenta. E topico aki tambe a wordo discuti den e forum di CPHD, segun sr. Schenker.

"Un topico di suma importancia pa e continuacion di e forum aki tabata e aprobacion di e status legal di e Caribbean Plant Health Directors. Un topico cu tambe a elabora ariba ta e representacion di e region den reunionnan internacional cu ta establece e medidanan fytosanitaria pa comercio di productonan di Agricultura. Tur e medida y tecnologia presenta aki solamente por asisti den elimina plaganan di mata si tin un ley fytosanitario. Di otro manera e pest di mata por drenta Aruba di nobo y publico por nenga cooperacion pa elimina esunnan estableci. Un ley fytosanitario lo encera un aumento di gasto ariba e importacion di productonan di agricultura pero e por evita gastonan grandi den combati plaganan di mata."

Un gasto por ehemplo a cu mester certifica productonan pa asina por determina si e productonan ta sano, limpi y no por ehemplo ta di areanan afecta. Awor Santa Rosa kier traha riba un concepto di ley, den cooperacion cu e departamento di agricultura di St. Maarten.

Pone trampa

Tabatin diferente paga cu a wordo discuti cu ta interesante pa Aruba, pa motibo cu e pest tambe ta riba nos isla y ta caba cu cierto matanan. Manera e Red Palm Mite, Tephritid Fruit Fly y e Giant African Snail. "Dentro di poco DLVV (Santa Rosa) lo bay cuminsa pone algun trampa rond di nos isla pa asina gara e muscanan di fruta y raporta esakinan na USDA. Tambe DLVV lo bay haya curso con pa anda cu e trampanan y cu e muscanan di fruta. Hunto cu esaki tambe a trata e aprobacion di dos manual, cual nan ta esun di e Red Palm Mite y esun di e Tephritid Fruit Fly", sr. Schenker ta informa.

Red electronico

USDA ta The United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Services a invita Santa Rosa pa participa den colaboracion di Caricom y Food and Agriculture Organisation of the United Nations (FAO). E forum a wordo instituí pa motibo cu di combati plaga hunto, intercambia conocemento, idea y traha hunto riba instrumentonan. Comparti informacion den forma lihe, specificamente den casonan cu ta rekeri cuarentena, ta importante, segun e organisacion aki. Awendia e intercambio ta sosode por medio di internet y segun Santa Rosa den futuro cercano e intencion ta cu Aruba tambe lo ta conecta riba e red electronico di identificacion di pest den Caribe.

Pero cu su presencia na e forum sr. Schenker tambe a haci uza di biaha pa amplia su red. A papia cu University of West Indies tocante e posibilidad di haya training den ramo di agricultura y cria. Tambe el a acerca USDA si por haya mas sosten pa cu mehoracion di maneho di cria y sr. Schenker ta bisa cu a establece contacto cu Caribbean Agricultural Research & Development Institute (Cardi) pa 'evalua formanan pa traha hunto specificamente riba plaga di matanan'.

Santa Rosa tambe a mustra den e forum cu e instancia tin su experticio tambe. Sr. Schenker a duna un presentacion pa mustra kico Aruba ta haci pa conscientisa e pueblo Arubano pa preveni y combati e plaga di Red Palm Weevil (RPW). Segun e presentacion a wordo aprecia pa otronan ya cu otro islanan no a cuminsa haci algo ainda pa combati e plaga aki. Red Palm Weevil ta un tor cu ta traha buraco den e mata di coco y poco poco ta mat'e. E Tephritid Fruit Fly ta un famia di 'musca di fruta' y tin sorto cu ta positivo pero tambe otro cu efecto negativo pa agricultura. E Giant African Snail tambe ta un categoria pa varios sorto. Tin cu tambe ta haci daño extenso na mata y tambe ta sprei malesa humano.❑

Advertorial

Hotel di Ritz-Carlton a amplia su App



ORANJESTAD – E cadena di hotel Ritz-Cartlon cu tambe tin un hotel na Aruba, a informa cu nan a amplia e servicio di nan App.

E App mes, pues e servicio pa uzadonan di smartphone, ta por nada y pa tur hende. El a wordo lansa na 2012 caba. Pero locual ta nobo, ta e servicionan extra di check-in y check-out uzando e App aki. Pues no ta necesario mas pa bay balie di hotel. Room service? Por uza e App tambe pa pidi algo di como of bebe riba bo camber y lo wordo ehecuta di biaha. Sinta den bar, no mester cana pe bar mes of pidi un bartender pa un drink, djis por keda sinti y haci e peticion den e App. E servicio extra no ta implementa na tur hotel ainda, pero si na e paisnan di e continentenan Americano. Fin di aña tur hotel, tambe esun na Aruba, ta duna e servicio aki.

Un otro ampliacion nobo ta cu riba e App por haya informacion di e pais mes y tur ofertanan na tur hotel. Tambe por share contenido manera poster. Mester bisa si cu e servicionan extra riba e App no ta pa tur hende. Solamente e miembronan Ritz-Carlton Rewards y Marriott Rewards tin acceso pa nan.

Ritz-Carlton ta opera 86 hotel y tin mas cu 30 hotel y proyecto di residencia mas den desaroyo. E compania ta cay bou Marriott International.❑

Sra. Giselle Netto di Fundacion Pro Bida

Aborto cerca nos hobennan lo refleha consecuencia pa nos comunidad



ORANJESTAD - Aborto cerca nos hobennan tin un consecuencia, cu ta refleha consecuencia pa nos comunidad. Esaki ta segun sra. Giselle Netto, vocero di fundacion Pro Bida.

Aunke cifranan oficial no tin, considerando cu aborto no ta permiti legalmente na Aruba; pero e casonan ta sosodiendo mas frecuente cu hendenan ta aborta. E impresion ta cu pa yega di haci esey ta hopi facil actualmente, sin pensa riba e consecuencianan cu e tin pa cu e persona cu ta hacie, pa su famia y pa comunidad, segun sra. Netto.

Desesperacion

E ta indica cu pa comunidad cada aborto tin un consecuencia, ya cu e ta refleha cu e hobennan ta hopi tristo cu nan ta yega na e punto extremo di dicidi pa aborta. Hopi biaha nan tin desesperacion of mal conseho den e camindanan robes.

Caso tristo

Fundacion Pro Bida a tuma nota di e caso caminda un hobencita desespera kier a consumi producto di limpiesa pa deshaci di su bariga. Sra. Netto kende ta fungi como vocero di e fundacion aki ta haya cu e caso aki ta refleha un problema cu ta andando no for di awor sino pa añanan cu e diferencia cu awor e ta sali mas na publicidad tocante aborto.

Amistad

"Hopi biaha por ta amistad ta conseha nan pa haci tal y tal cos y sin tene na cuenta ey ki consecuencia e ta bay tin pa nan den futuro", el a laga sa. Sra. Netto ta agrega cu un caso manera e hoben cu a purba bebe Desiclin pa baha su bariga, ta un accion tristo di trata di interumpi un embaraso no desea. "Ta parce, segun sra. Netto, cu balor di bida ta birando menos". Y e tin su base riba e comprondemento di kico bida ta y e pensamento liberal cu nos por dicidi pa nos mes kico nos ta haci cu nos bida y cu nos curpa ta wordo consolida actualmente.

"E ta mi curpa, mi ta haci locual mi kier cu mi culpa y bo ta haya extremo cu e cantidad di aborto ta aumenta mas y mas..."

Consecuencia di aborto

El a bisa cu e consecuencia di aborto ta varios y riba tur aspecto. Tin consecuencia spiritual, emocional y fisico.

E ta resalta cu hopi investigacion a wordo haci caba y vooral den otro paisnan a señala cu un mucha muhe cu a practica aborto den e prome 10 aña eventualmente nan no ta ripara nada, pero mayoria di hende muhe cu a pasa den e proceso traumatico aki un pa otro momento ta bay arepenti.

Igualmente e ta bira depresivo y tin biaha nan ta haya daño fisico y consecuentemente nan lo confronta den futuro problema cu otro embaraso. Esaki ta sosode cu regularidad ora cu e hobencita a pasa den un of varios aborto, ya cu e por haya problema cu su matriz y tambe e criatura por nace cu defecto.

Pa loke ta consecuencia di un aborto pa salud di un persona a keda demostra cu basta cantidad di cancer di pecho tin su rijs den e practica aki. Pero sra. Netto a resalta cu otro consecuencia ta spiritual ya cu e criatura ta un ser humano den bo curpa y cu no ta pertenece na bo.

"E ta un yiu di Dios cu un bida. Kiermen esey ta e mandamento no mata y bo a mata un ser humano...", el a bisa. E ta argumenta cu e criatura por ta ainda no tin apariencia di un baby, pero e ta un baby. Riba e tereno aki ciencia pa hopi tempo a yega na un acuerdo cu bida ta cuminsa na e momento di e Concepcion, segun sra. Netto.

Pro Bida

Pro Bida ta un fundacion cu a ser lanta casi cinco aña pasa bou e dak di Parokia di Dakota. Nan ta un fundacion Catolico, y nan a ser lanta den seno di e parokia aki pa duna conscientisacion di kico bida ta, na ki momento e ta cuminsa, y consecuencianan ta di aborto, kico aborto ta, y e manera con nan ta wordo haci.

Pro Bida ta sali for di punto di bista cu "bo mester respeta bida for di Concepcion te na morto natural", sra. Netto a indica. Pues e punto di bista aki no solamente ta inclui aborto sino e parti di eutanasia tambe. Pa Pro Bida nos mester defende bida bou cualkier circunstancianan.❑

Directiva di Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte a keda instala

ORANJESTAD – Diadomingo ultimo a ser instala e directiva nobo di Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte. Esaki a tuma lugar net un siman despues cu a wordo celebra un eleccion pa eligi e shete miembronan di e directiva nobo pa un periodo di tres aña (2014- 2017).

E acto aki cu a ser presidi pa sr. Jorge Bencosme kende tabata miembro di e conseho electoral. E tabata esun encarga pa huramenta e directiva nobo cu ta consisti di algun miembronan di e directiva cu a caba di baha y otro miembronan nobo kendenan a ricibi nan respectivo certificado cu ta acredita nan. E directiva a keda como lo siguiente: Winton Tavarez (Presidente); Mildred Cabrera (vice-presidente); Cristino Suarez (tesorero); Belkis Lajara (vice-tesorera); Virtudes Payano (secretaria); Freddy Montas (vice-secretario) y Cecilia Meran (miembro di directiva).

Obhetivonan

Durante un entrevista cu Bon Dia Aruba e presidente reeligi di e fundacion, sr. Winston Tavarez cu un obhetivo di e directiva nobo tin di haber cu un sede nobo; mas programa educativo y charla pa e comunidad Dominicano. Igualmente nan kier fortalece e fundacion cu mil miembro nobo.

Encuanto e fondonan cu nan mester pa sigui funciona sr. Tavarez a señala cu nan no ta ricibi subsidio di gobierno sino cu nan a yega di haya algun ayudo manera computer y stoel dor di CEDE Aruba. Nan fondonan ta depende di e contribucion di nan miembronan y logicamente di e actividadnan cu nan ta realisa.

Durante e ceremonia di instalacion di e directiva nobo di Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte tabatin un presentacion folklorico di e grupo di danza di sra. Ramona; y un brindis acompaña cu snack y bon deseonan pa e directiva nobo. ❑





Homber cu a maltrata su pareha na estado, a keda deteni







ORANJESTAD- Diamars pa mas o menos 2'or y mey di merdia, polis ta haya un informacion cu tin un homber maltratando su pareha, cu ta na estado na un garashi den bisindario di Companashi.

Algun polis di unidad di K9 tabata cerca y a bay na e sitio y a gara e homber ta bati su pareha. Manera nada a pone e abusado plat na vloer y a detene. E agentenan a ripara cu e dos criaturanan yiunan di e señora tabata hopi spanta, nan a bay papia cu nan pa calma e criaturanan. Polis mesora a pidi pa un ambulance pa controla e dama paso e dama ta den haya yiu.
A pidi departamento di ayudo pa victima pa bin duna asistencia mirando cu e famia a caba pasa den un trauma.
Vehiculo special pa transporta esun cu comete un crimen di polis a transporta e acusado pa warda di polis. Despues di un rato ambulance a transporta e dama pa hospital y personal di ayudo na victima a atende cu e dos muchanan.
Segun testigo a splica cu e homber ta un persona hopi agresivo, esunnan cu ta biba eybanda sa di dje y cu no ta prome biaha e ta maltrata e dama.
E homber aparentemente lo tabata bao influencia y a cuminsa bringa cu e dama, e dos criaturanan a spanta asina hopi y nan a core bay sconde den un auto cu tabata para bao di e dak.
E homber segun testigo a ranca e yiu grandi prome y despues e chikito saca e criaturanan for di auto y den e pelea a benta e pañanan cu tin den e baki riba vloer y a cuminsa bati e señora. E golpinan tabata fuerte, ta te ora polis a yega y a pone mesora un stop na e maltrato. Polis a piki e pañanan di e mama y su dos yiunan y a hiba e pertenencianan na un otro adres.❏

Nissan Sentra horta haya na Moko



ORANJESTAD – Basta luna atras, antisocialnan a horta un Nissan Sentra color cora, cu plachi di number A-31075 di cual e doño a entrega keho na comienso di aña 2014.

A busca rond pa e auto, pero no a haya ningun lastro di dje.
Diamars merdia polis a wordo informa di un Nissan Sentra color cora hinca den e rooi cu tin pabou di e dam di Moko.
Patruya di Noord a presenta na e sitio y bin topa cu e auto manera a wordo informa. A bin resulta cu ta un auto procedente di joyriding. A pidi presencia di takelwagen, pa asina bay cu e auto warda pa investigacion. ❏





Ladronicia den auto na haltura di ex House of Cheng

SHABA— Diadomingo 05.00, e muhe M a bay warda di Polis na Shaba relaciona cu un ladronicia. E ta bisa cu dia 17 el a para su auto mas o menos 03.15, un Isuzu 1.s color blauw, A-48179, na haltura di ex House of Cheng y a bay Olde Molen. Mas o menos 04.45, su amigo a bay na e auto pa busca su celular y a mira cu tur cos den e auto tabata reboltia. El a bay controla y a mira cu desconocinan a bay cu su tas den cual tin su rijbewijs, makeup, un charger di un I-phone y e celular di su amigo cu ta un i-phone 4-s, color cora cu glas kibra. Polis a tuma e keho. Tambe e ta bisa cu e auto tin problema cu transmision, y cu e ladronnan supuestamente lo haya problema cu e auto.❏

Desconocinan ta kibra bentana di camber

ORANJESTAD—Diadomingo 06.13, Central a manda Patruya na un cas den Seneblar, pa un destruccion. Na e sitio Polis a papia cu e muhe O, kende a bisa cu mas o menos 06.00, el a wordo lanta pa un zonido duro na haltura di e bentana di su camber. El a bay controla y a mira cu e glas tabata kibra. Polis a tuma e keho. ❏

Ladron a bay cu pickup

ORANJESTAD—Diadomingo 08.30, e homber D,a bay warda di polis pa duna keho di ladronicia. E a bisa cu desconocinan a horta un Pickup dobel Cabina
A-6873. E ta bisa cu e auto tabata para den Caya Betico Croes.❏

Truck ta ranca waya di coriente y bandona e sitio





ORANJESTAD- Diamars den oranan di mainta dilanti Isla di Oro ta sucede un accidente unda auto a dal palo di luz y bolter. Un rato despues ta pasa un truck y ta ranca waya di coriente y sigui bay. E informacion cu tin ta bisa cu ta un truck di un compania, pero no ta duna mas informacion te na e momento aki.



Testigonan a avisa polis. Tanto polis como personal di Elmar ta yega na e sitio. Personal di Elmar ta cuminsa move rapido riba nan trabou debi cu tabatin waya di coriente ta colga y un otro waya tabata completamente ranca y tabata forma un peliger. E accion rapido di polis y Elmar a trece trankilidad.❑

Ladron ta drenta den cas y bay cu television

CALABAS—Dialuna 09.17, Central a manda polis na e adres Bono Bista 9, pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu e persona encarga cu e cas, e homber S, kende a bisa cu e ultimo dia cu el tabata na e cas ta dia 14 di augustus 13.30. y a bisa cu un homber R, cu ta muha e matanan a bay diadomingo mas o menos 06.50 y a bisa cu e bentana parti panort di e cas ta habri. Ora cu S. a yega na e cas, nan dos a drenta paden y a mira cu henter e luga tabata reboltia. S. a constata cu e television no t'ey mas. Recherche a wordo poni na haltura.❑

Ladronicia di tubo di koper ta continua

ORANJESTAD—Dialuna 10.35, Central ta manda polis na un cas den Madurostraat pa ladronicia di koper. Na e sitio polis a papia cu e subrino di e doño G.G. kende ta bisa cu diasabra ora cu el a sali for di cas ainda tabata tin awa ta sali di e cranchi. Dialuna mainta ora cu el a yega 10.00, el a mira cu ladron a bay cu mas o menos 9 meter di tubo di koper. Central a wordo poni na haltura.❑

Homber ta duna keho di ladronicia

SHABA—Dialuna 13.00, e homber D.E. naci na Colombia, a bay warda di polis pa duna keho di ladronicia den su cas. D.E. ta bisa cu desconoci a forsa e porta patras di su cas. For di e cas nan no a bay cu nada, pero ora cu el a bay controla den camber di e muchanan, el a mira cu e falta algun cos, entre otro Ipad, cuatro wega di Playstation y un remote control di Playsstation.❑

Ladron a bay cu varios articulo for di cas

CALABAS—Diadomingo 16.05, polisnan di Noord a bay na un cas na Calabas pa un kiebro. Na e sitio e muhe M.C. ta bisa Polisnan cu desconocinan a drenta den su cas dor di e bentana di baño. Nan a reboltia henter e camber y a bay cu algun joyas. Tambe nan a bay cu berdura y carni for di frishider. E ta bisa cu e ta haya falta di un boter di Whisky. Recherche a wordo poni na haltura pa bay tuma evidencia. E ladronicia a tuma luga entre diasabra atardi pa diadomingo merdia. ❑

Number horta haya riba otro auto

ORANJESTAD—Diadomingo 17.57, Central ta manda Polis di Oranjestad na Fiyostraat. Eynan e homber S. ta bisa Polisnan cu algun luna pasa el a duna keho di ladronicia di su number di auto. Awe un amigo ta yam'e y pon'e na haltura cu su number ta riba un auto, cu ta para dilanti Fiyostraat 4. E auto ta un Mitsubishi blanco y e number A-45641. S a laga Polisnan mira e documentonan di e number y a mustra cu en berdad e ta doño di e number. Takelwagen a bin na e sitio y a hiba e auto warda pa investigacion.❑

BON DIA Aruba

Accident entre un taxi y un brommer





ORANJESTAD- Dialuna anochi pa mas o menos 9'or y mey, polis ta wordo manda na altura di e brug di Renaissance pa un accident entre un taxi y un brommer.

Ambos vehiculo tabata biniendo di pabao y na momento cu e brommer tabata pasando e taxi, e taxi a cuminsa hala na su man robes aparentemente pa bira drenta e caminda bay nort.

E taxi ta dal e brommer den banda te cu e motociclista a perde control y a cay. E motociclista no tabata herida pero e brommer a haya basta daño material.❑



Ladron a wordo stroba di horta material

NOORD—Diadomingo 18.30, Central ta manda Polisnan na Blue Residence pa un intento di ladronicia. Eynan e personal di siguridad ta bisa cu el a mira un auto chikito preto, ta coy algun material di trabou for di e residencia. El a duna descripcion di e chauffeur cu ta color scur y bisti tur na preto. E miembro di siguridad ta bisa cu el a grita e homber y el a drenta den e auto y a bay. Polisnan a busca den bisindario, pero no a topa cu nada. ❑

Homber ta haci actonan mahos dilanti turistanan

PALM BEACH—Diadomingo 19.49,Central a manda Patruya na Divi Resort pa un persona fastioso. Na e sitio Polis a papia cu e miembro di siguridad di e Resort, kende a bisa cu ta di dos biaha cu nan ta haya molester di un homber den un auto blanco Toyota Yaris blanco A-28779. Tambe e miembro di siguridad ta bisa Polis cu e chauffeur di e auto a para na haltura di Divi Links y a cuminsa masturba dilanti e turistanan. Polis a busc'e den bisindario, pero no a topa cu ne.❑

Polis ta core cu supuesto bendedo di droga

PALM BEACH—Diadomingo 21.25, Central ta manda Polisnan den bisindario di Juan Valdez Cafe, relaciona pa bendedonan di droga cu ta molestia e turistanan. Na e sitio, e homber C, a bisa Polisnan cu e dos hombernan cu ta sinta banda di Juan Valdez, ta molestia e turistanan y awe nan a ofrec'e pa cumpra droga. C, ta bisa cu tur dia e dos hombernan ta sinta eynan pa ofrec'e droga na e turistanan. Un di e hombernan tabatin un t-shirt preto y e otro tin cabey blond. Polis a bay cerca e dos hombernan R.A.G. y J. de C, y nan a bisa mesora cu nan no ta bendiendo droga. Polis a puntra nan di nan tin droga hunto cu nan, nan a desmenti y haci na saco di carson bashi. Despues Polis a core cu nan for di e sitio. Mas o menos 22.30, Polis a bolbe mira e homber J de C,na e sitio y a core cu ne. ❑

Ladron ta bay cu auto di turista

ROOI SANTO—Dialuna 05.12, Central ta manda patruya na Rooi Santo pa un ladronicia di auto. Na e sitio polis a papia cu e homber C.S. naci na Estados Unidos, kende ta bisa cu su casa a mira e auto pa ultimo biaha para dilanti nan cas di vacacion, diadomingo 21.00, prome cu el a bay drumi. Dialuna mainta 05.00, e homber a lanta y a mira cu e auto no tabata para mas eynan. Nan ta cu vakantie y a huur un KIA Picando blauw, V-2927, for di e compania All Drive Car Rentals. Polis a tuma e keho.❑

Ladron ta horta sweater for di scol

ORANJESTAD—Dialuna 07.26, Central ta manda polis na Princess Amalia Kleuterschool, pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu e muhe H, kende a bisa cu desconocinan a kita algun shutter di e oficina y a purba drenta paden, pero n o a logra. Nan a bay cu seis sweater. Polis a tuma e keho. ❑

Ladron ta drenta den Nautique Boutique

ORANJESTAD—Dialuna 08.09, Central ta manda polis na Nautique Boutique, pa un kiebro. Na e sitio, polis a papia cu e homber S,kende ta bisa cu desconoci a kibra e porta patras y a drenta paden. Nan a bay cu diferente articulo. S, lo traha un lista y entrega na Recherche. ❑

Ladron a bay cu tubonan di koper di Voogdijraad

ORANJESTAD—Dialuna 09.21,Central ta manda polis na Voogdijraad pa un ladronicia. Na e sitio polis a papia cu e directora B ,kende a bisa cu un colega a laga e edificio 20.00 cera na yabi y intacto. Dialuna mainta , e personal di siguridad a constata cu ladron a bay cu e tubonan di koper situa na e banda robes di e edificio. Ta trata di mas o menos 50 meter di tubo.❑

Prome Minister Mike Eman:

'Mes of mas importante cu e autoridad legal, ta e autoridad moral cu tin cu bay conkista'

ORANJESTAD – Prome Minister di Aruba a duna un mensahe di orguyo y sosten na agentenan policial recien gradua riba dia di Cuerpo Policial Aruba, celebra na Scol di Polis E. J. 'Watty' Vos na San Nicolas.
Premier Eman a enfatisa tambe cu banda di e autoridad legal cu e agentenan awo ta dispone di dje, nan pone enfasis tambe riba creacion di un autoridad moral den ehecucion di nan trabou importante pa Aruba.



Apoyo y reconocimento
'Awe un comunidad a bini hunto pa duna apoyo y reconocemento na e hecho cu como graduadonan boso a dicidi di bay entrega boso bida y esfuerso, lucha y oranan valioso di famia na sirbi e pais. E escogencia cu boso a haci ta uno grandi y importante pa nos comunidad,' Prome Minister Mike Eman a comenta.

Representantenan di instancianan gubernamental administrativo, legislativo y hudicial y tambe di sector social y religioso, entre otro, tabata presente na e ceremonia celebra diabierna mainta pa apoya agentenan gradua na comienso di ehecucion di nan funcion oficial.

Orguyo
'E base legal for di cual boso ta opera tin e sosten di tur organo oficial di nos pais,' Premier Eman a bisa pa afirma su punto. Adicional el a comenta 'Ta duna mi un sinti grandi di orguyo di mira cuanto hoben a dicidi di bira sirbido pa e pais aki.'
E palabranan aki a forma parti di e discurso cu el a ser invita pa duna durante e ceremonia di Dia di Cuerpo Policial Aruba, Aniversario di Scol pa Polis Watty Vos y entrega di certificado na diferente klas di agentenan policial.

Conkista
'Mes of mas importante cu e autoridad formal cu boso ta saca for di e bukinan di ley, ta e autoridad moral cu bo tin cu bay conkista den e añanan di servicio y trabou. E manera con bo ta eherce e funcion, e manera con ta trata cu nos habitantenan, e manera con bo ta eherce los di e momento cu bo ta bisti uniform, e trabou como ciudadano, como famia, como amigo y bisiña ta bay tin mes hopi influencia riba e autoridad cu bo tin den nos comunidad.'
Prome Minister a pidi un e grupo grandi di persona presente na e ceremonia, cu a inclui tambe mayornan y famia di e graduadonan, pa lanta para y duna un aplauso na e agentenan. 'Ban demostra e hobennan aki cu nos ta para tras di e trabou cu nan ta haci.' Na final el a gradici e mayornan tambe pa e sacrificio di comparti nan yiunan y comprension di e esfuerso y oranan cu nan mester hinca den nan trabou. Esey ta conta mas ainda pa hopi di esunnan cu a combina nan oranan di servicio cu un y te hasta dos estudio adicional.
20 aug. Eman na polisnan gradua ❑

Xiomara Ruiz-Maduro (MEP)

Gabinete Eman ta neglisha e dump castigando pueblo

ORANJESTAD- E fin di siman aki atrobe tabata tin candela na dump na Parkietenbos cu a produci hopi huma preto.
Ademas di ta un mahos bista pa turista, e huma aki ta dañino pa salud di hende y nos medio ambiente. Tristo ta cu ta asina bisto cu Gabinete Eman ta neglisha e dump castigando e Pueblo pa despues pasa e proyecto den man di amigo di partido.



Saca plok
Na 2009 na momento cu Gabinete Eman a yega na mando nan a saca e plok di e proyecto di reduci sushi den fluff na Parkietenbos. Prome cu esaki nan a boicotia e proyecto tirando un sin fin di artefacto cu no ta destina pa wordo procesa pa e ekipo di mashin cu e compania Bouldin & Lawson a instala na e dump.
Esaki a haci daño na e mashinnan cu consecuencia cu e planta di produci fluff no por a traha optimal. Gabinete Eman a sigui boicotia e proyecto door di keda sin paga pa diesel y keda sin duna material pa e mantencion. Despues di a paga e mashinnan pa un aña a dicidi di laga start nan bek pa test, ocasionando un explosion pa asina crea e scenario perfecto pa mustra Pueblo cu e planta di fluff no ta sirbi y cu ta placa benta afo. Cu e excuus cu e tecnologia uza den e planta no ta tecnologia comproba, Gabinete Eman a tuma pueblo haci y a pone un punto tras di e proyecto tirando tur culpa riba Gabinete Oduber.

Ningun solucion
E realidad ta cu Gabinete Eman no tabata kier pa e proyecto di fluff continua y na su luga no a bin cu ningun



solucion pa e dump na Parkietenbos. E mashinnan di e planta a bay den deteriora perdiendo asina miyones di placa di pueblo, destruccion di capital.

Den corte desde 2011 tin un bataya cu Bouldin& Lawson cu ta trece mas gasto pa pueblo paga. E cero di sushi na dump a keda crece bira grandi y bira un mahos bista pa turista. Pa no papia mes di e consecuencia pa salud y daño cu ta wordo haci na nos medio ambiente ora cu e tantisimo candelanan surgi riba e tereno di e dump.

Di e manera aki Gabinete Eman a traha e caos cu e mester pa despues sali bisa cu ta miho e proyecto aki pasa den man di un compania priva amigo di nan partido cu por tin un solucion factibel pa procesa tur sushi di nos pais.

Capricho
Nada contra di e compania, pero no por ta asina cu pa capricho ta benta miyones di Pueblo afo djis pa crea e scenario perfecto pa por duna un solo compania amigo tur monopolio den procesamento di sushi na nos pais.

Nos Pueblo no ta sali beneficia di un monopolio asina. E Pueblo di Aruba y sigur esunnan den vecindario di e dump na Parkietenbos merece miho y no mester wordo castiga di e forma aki pa Gabinete Eman, djis pa e dump por pasa aki poco dia den man di amigo di partido.❑

BON DIA Aruba

Actividad di lanta fondo di Democracia Real posponi

Delegacion di PDR atendiendo reunion di International Democratic Union



ORANJESTAD - Un delegacion di PDR consistiendo di parlamentario sr. Andin Bikker y delegado special sr. Serge Mansur a biaha pa atende un reunion di "International Democratic Union" na Ottawa, Canada.

E reunion ta wordo organisa pa Partido Conservador di Canada, cual ta e partido di e Prome Minister actual di Canada. E biahe ta den cuadro di un aplicacion pa PDR bira miembro di e prestigioso International Democratic Union.

Di bishita na Aruba

Manera conoci na 2013 un delegacion di IDU a bishita Aruba pa por a cera conoci cu e organisacion y idealnan di PDR y despues di esey Parlamentario Bikker a wordo invita pa ta orador na un reunion di IDU y tambe a fungi dos biaha como observador internacional di eleccion pa presidente 2014 na San Salvador.

A pospone

Den cuadro di e biahe pa Canada a dicidi di pospone e actividad plania pa 20 di augustus 2014 pa un otro fecha. IDU ta reuni na Ottawa Canada e siman aki y un delegacion di PDR a biaha pa atende e reunion aki. E fecha nobo pa e actividad di lanta fondo lo wordo anuncia despues.

E ticketnan pa e premio di porta ta un Samsung Tablet 3 ta keda valido. PDR ta gradici un y tur pa e comprension y cooperacion.

Na mes momento ta anuncia cu debi na e biahe, e siman aki lo no por atende riba diahuebs na e tienda di ley gratis di Fundacion Pro Husticia. Otro siman lo atende atrobe riba diahuebs di 4 pa 6:30 PM.❑

Booshi Wever di UPP

Otmar mester stop di bula pipa y contesta e preguntanan cu a wordo haci

ORANJESTAD - A pesar cu den un otro articulo mi a bisa cu e articulo cu hopi preguntanan y acusacionnan serio den direccion di tanto e tal Otmar como e directora di ATA, no ta skirbi door mi persona, e tal Otmar ta sigui "beat around the bush" cu un hala di atakenan personal den mi direccion.

Y e tal Otmar aki, sa hopi bon cu e articulo ta di sr. Jan de Ruyter y cu den varios articulonan caba sr. de Ruyter ta denunciando hopi fechoria cu e tal Otmar aki ta cometiendo y den un articulo recien tanto Otmar como e directora di ATA ta wordo acusa di ta manipula cu e cifranan di turismo.

Bin cu prueba

Y en bes cu e tal Otmar aki, desmenti y bin cu pruebanan pa demostra lo contrario di loke sr. de Ruyter ta acusando nan di dje, e tal Otmar aki ta atrobe sigui uza e cifranan cu segun sr. de Ruyter ta cifranan manipula.

Preguntanan na e tal Otmar aki:

* Ta berdad cu biaheronan for di Haiti cu ta yega Aruba cu un "one-way ticket", ta wordo conta como turista pasobra nan no ta local? Nan ta keda aki ilegalmente y bo por haya hopi di nan den Grenadaweg na Tarabana? Y si e contesta ta afirmativo, cuanto esaki nan ta?
* Ta berdad cu biaheronan di transito cu ta sigui nan biahe pa otro destinacionnan via transito, ta wordo conta como turista? Si ta asina, cuanto esaki nan ta?
* Ta berdad cu tur stranhero cu ta doño di condominio y di cas ta wordo conta como turista pasobra nan no ta local? Si esaki ta e caso, di cuanto hende nos ta papia?
* Ta berdad cu tur tripulante di avion y di barconan crucero ta wordo conta como turista? Ta di cuanto hende nos ta papia aki, si esaki ta cuadra cu e realidad?
* Ta berdad cu tur pasahero di barconan crucero ta wordo conta como turista, sea nan ta baha of keda a bordo. Pues, si yega un barco crucero cu por ehempel 10.000 pasahero, y di esakinan solamente 2.000 ta baha, e ora ey toch ta 10.000 turista ta wordo conta! Si esaki ta berdad, ki influencia esaki por tin riba e cifranan cu ta ser publica?
* Ta berdad cu tanto e tripulante como e pasahero riba un barco crucero ta wordo conta como turista? Si e contesta ta afirmativo, ta con esaki lo influencia e cifranan presenta?
* Ta berdad cu si tin tripulante cu mester baha, di acuerdo cu nan "union contract" y mester bay aeropuerto directamente pa nan regresa nan pais pa un descanso obligatorio, esakinan ta wordo registra como turista cu ta yega Aruba? Si ta asina, ta cuanto esaki nan ta pa averahe?
* Ta berdad cu ora tripulantenan yega aeropuerto cu avion, y mes ora ta wordo transporta pa nan barco pa ey nan tuma over di e otro tripulantenan, nan ta wordo registra como turistanan cu ta yega Aruba ("arrivals")? Si esaki ta e caso, ta cuanto esaki ta?
* Ta berdad cu esunnan cu ta bini for di Cartagena cu ta conoci di antemano cu nan lo keda Aruba (ilegalmente), nan tambe ta wordo registra como turista? Y ta berdad cu esaki ta sosode continuamente?



Bay haci denuncia

Mi ta spera cu tanto e tal Otmar como e directora duna cara y contesta, den e caso aki, mi persona Candelario "Booshi" Wever riba e preguntanan aki. Ya sr. de Ruyter a reta nan pa si acaso cu tanto Otmar como e directora ta sinti cu nan "bon" nomber a wordo tacha pa bay haci un denuncia, loke ami ta pidi ta simplemente contesta cu prueba riba mi preguntanan. Keda "beat around the bush" cu payasada cu mi lo ta un verlengsnoer di MEP, no ta kita e desconfianza cu tin cu si realmente e cifranan ta cuadra cu e realidad. Dia cu CBS a haci un estudio y a demostra un otro cifra cu loke ATA y e tal Otmar ta publica, mesora a bagatelisa CBS.

Manipulacion di cifra

Mi a yega di bisa esaki caba, tanto Fitch como Standard & Poors ta tuma "klakkeloos" e cifranan over cu Gobierno ta suministra nan, sin nan mes ta haci nan propio evaluacion. Y den e caso aki no ta ATA y e tal Otmar so, pero henter e gobierno ta manipula cu cifranan y ta p'esey Hulanda a bin trapa riba nos autonomia. Hustamente ta p'esey mi kier contestanan riba mi preguntanan, pasobra nos no por laga ni e tal Otmar ni e directora sigui manipula cu cifranan, pasobra si en berdad loke sr. de Ruyter a señala ta berdad, algo mester wordo haci pa drecha e situacion, pasobra sigui tapa y sconde e realidad, ta mas atras so nos lo bay y esaki lo ta desastroso pa nos situacion financiero cu ya caba tin nos pueblo horca, y por fabor, no tin espacio pa manipulacion. Cu nos unico pilar economico cu ta resta nos, esta nos turismo, no tin espacio pa hunga cun'e.❑

Northern Exposure



GAIL COLLINS

"Are you afraid of heights?" a questioner asked Alaskan Senate candidates in a debate this week.

The three men onstage, all running for the Republican nomination in next week's primary, vigorously denied they suffered from acrophobia.

"Have you eaten salmon this week?" Yes! Yes! Yes!

We definitely need more of this kind of query in our political debates. First of all, it perks up an audience. And you learn stuff. As the yes-or-no segment went on, we discovered that all the candidates had gotten speeding tickets and that the Tea Party guy was once charged with carrying a gun in an airport.

Alaska is one of the states that will decide which party controls the Senate next term. The incumbent, Democrat Mark Begich, is running hard as a moderate who works hand-in-hand with Alaska's Republican senator, Lisa Murkowski. (Murkowski recently served Begich with a cease-and-desist letter, demanding that he stop running ads showing them smiling at each other.)

One of the Republican contenders, Joe Miller, is so far to the right that he's practically in Canada. Miller, who's obsessed with immigration and "amnesty," recently sent out a mailer covered with pictures of scary-looking, tattooed Hispanic men. "Begich wants them to vote. And if 20 million illegals vote, you can kiss the 2nd amendment goodbye," it read.

Besides being racist and incredibly offensive, the flier appeared to be arguing that criminals are sneaking across our southern border bent on making firearms illegal. "Now who would be more against gun control than Salvadoran gangsters?" wondered Michael Carey, a columnist for the Alaska Dispatch.

Four years ago, Miller actually won the Republican Senate nomination, knocking out Murkowski after claiming she had changed her positions "more often than a moose sheds its antlers." The moose ad was the high point of his campaign, as opposed to, say, the time his security guards handcuffed a reporter.

Cooler heads prevailed in November, and Murkowski got re-elected as a write-in candidate. In the Senate, she votes with the Republicans most of the time, but she works well with Democrats. Except Begich who, really, was just there in the room when she was smiling at an amusing joke she happened to remember.

The two normal Republicans in the race - Lt. Gov. Mead Treadwell and former Attorney General Dan Sullivan - are pretty much sticking to running against federal spending. "I'm not going to Washington with a gunny sack to bring home federal money," Treadwell announced during the debate. "I'm going with a crowbar to pry loose our liberties."

Yet - you've already guessed this, right? - Alaska gets more federal money per person than any other state. And there's virtually no discussion of eliminating anything its residents - who pay no state income tax or sales tax - get now. During the debate, all three Republicans supported more spending on the military and a continuation of Alaska's super-subsidized mail service.

We have been through this before in Mississippi. First, the candidate decries Washington spendthrifts. Then, when pressed for ideas on ways to cut back, he comes up with Obamacare and something totally unrelated to his home state. In Mississippi, it was Alaska's Bridge to Nowhere. However, many Alaskans still believe that $398 million span between Ketchikan and Gravina Island was a perfectly reasonable idea.

During the debate, Sullivan referred to any federal program he liked as "infrastructure." Treadwell said his fiscal restraint did not cover stuff his state actually needs. ("If we need an icebreaker with 44,000 miles of coastline, I'm going to fight for it. If we need sanitation, I'm going to fight for it.")

If the Senate nomination was the only thing on the ballot Tuesday, we could anticipate a turnout of about somewhere from 6 to 16 people, depending on how many of Joe Miller's eight children are old enough to vote. But there's more! Including a big referendum on taxing oil companies, with Sarah Palin urging her fans to tax the rich.

Palin has been a wing nut for so long that we've forgotten that she made her name in Alaska as an actual reformer. Her great achievement as governor was a law that taxed oil companies at rates between 25 percent and 75 percent, depending on their profits. After she abandoned the state midterm for the glories of reality television and Fox News commentary, the Legislature backtracked and eventually replaced the sliding scale with a flat tax of 35 percent.

Grass-roots opponents collected enough signatures to get a vote on restoring the old system. Unfortunately, the roots are being outspent about 100 to 1 by the oil companies. And Palin's 18-minute monologue in support of her signature reform - broadcast on her SarahPalin channel - has the overall effect of being trapped in an airplane with a seatmate who has inhaled helium.

"Look them in the eye and say: 'You'd better look Big Oil in the eye!'" Palin said. As only she can. ❑



Where's the Justice at Justice?



MAUREEN DOWD

WASHINGTON - Jim Risen is gruff.

The tall slab of a reporter looks like someone who could have played an Irish Marine sergeant in an old World War II movie.

"Editors think I'm a curmudgeon," the 59-year-old admits, laughing.

Eric Lichtblau, the reporter who sits next to Risen in The Times' Washington bureau and who won a Pulitzer with him for their remarkable stories about the Bush administration's illegal warrantless wiretapping, says Risen revels in his prickly, old-school style, acting contrary on everything from newfangled computers to the Bush crew's fictions about Saddam and WMD to cautious editors.

"He's pushed to go places that often editors are unwilling to go," Lichtblau said. "He's never taken the safe route."

Once Lichtblau took him to a pick-up basketball game and, naturally, Risen got in a fight with a lobbyist about the rules for being out of bounds.

As Carl Hulse, The Times' chief Washington correspondent, wryly puts it: "Whether it's editors or government officials, Jim definitely won't take no for an answer, but he will certainly give it."

Over lunch near the White House on Friday, Risen, dressed in his Men's Wearhouse shirt and khakis and his brown Ecco walking shoes, talked about having the sword of Damocles over his head, as the reluctant star of a searing media-government showdown that could end with him behind bars.

"It's surreal to be caught up in a news story instead of writing about one," he said, in his soft voice.

He said he was inspired by the Watergate hearings to get into journalism and that he inherited his skepticism about government from his mom, who grew up in Indiana during the Depression, the daughter of an Irish railway machinist who was often out of work. Every time she saw the pyramids on TV, she would say, "I wonder how many slaves died building that?"

Risen said he's not afraid that FBI agents will show up one day at the suburban Maryland home he shares with his wife, Penny. (His three sons are grown, and one is a reporter.) But he has exhausted all his legal challenges, including at the Supreme Court, against the Obama administration.

"I was nervous for a long time, but they've been after me for six years so now I try to ignore it," he said, musing that he's already decided what he'll take to prison: Civil War books and World War II histories.

The Justice Department is trying to scuttle the reporters' privilege - ignoring the chilling effect that is having on truth emerging in a jittery post-9/11 world prone to egregious government excesses.

Attorney General Eric Holder wants to force Risen to testify and reveal the identity of his confidential source on a story he had in his 2006 book concerning a bungled CIA operation during the Clinton administration in which agents might have inadvertently helped Iran develop its nuclear weapon program. The tale made the CIA look silly, which may have been more of a sore point than a threat to national security.

But Bush officials, no doubt still smarting from Risen's revelation of their illegal wiretapping, zeroed in on a disillusioned former CIA agent named Jeffrey Sterling as the source of the Iran story.

The subpoena forcing Risen's testimony expired in 2009, and to the surprise of just about everybody, the constitutional law professor's administration renewed it - kicking off its strange and awful aggression against reporters and whistle-blowers.

Holder said in May that "no reporter who is doing his job is going to go to jail," trying to show some leg and signal that his intention is benign, merely to put pressure on Sterling so that he will plead guilty before his trial.

The president and the attorney general both spoke nobly about the First Amendment after two reporters were arrested in Ferguson, Missouri, while covering the racial protests in the wake of Michael Brown's death. Obama said that "here, in the United States of America, police should not be bullying or arresting journalists who are just trying to do their jobs and report to the American people on what they see on the ground." Holder seconded the sentiment, saying that "journalists must not be harassed or prevented from covering a story that needs to be told." So why don't they back off Risen? It's hard to fathom how the president who started with the press fluffing his pillows has ended up trying to suffocate the press with those pillows. How can he use the Espionage Act to throw reporters and whistle-blowers in jail even as he defends the intelligence operatives who "tortured some folks," and coddles his CIA chief, John Brennan, who spied on the Senate and then lied to the senators he spied on about it?

"It's hypocritical," Risen said. "A lot of people still think this is some kind of game or signal or spin. They don't want to believe that Obama wants to crack down on the press and whistle-blowers. But he does. He's the greatest enemy to press freedom in a generation."

Risen points to recent stories about the administration pressing an unprecedented initiative known as the Insider Threat Program, which McClatchy described as "a government-wide crackdown on security threats that requires federal employees to keep closer tabs on their co-workers and exhorts managers to punish those who fail to report their suspicions."

Risen may be trapped in Ibsen, but Obama is channeling Orwell. ❑

BON DIA Aruba

Ret Karibense

A pospone publicacion di e rapport di integridad di Sint Maarten

PHILIPSBURG – A pospone e publicacion di e rapport di integridad di Comision Wit cu un siman. Prome minister Sarah Wescot-Williams ta bisa cu pa motibo di circunstancia inespera no specifica gobierno ainda no a ratifica su comentario riba e rapport.

Wescot-Williams ta spera di haci esaki otro siman diamars y a bisa cu despues di esaki lo saca e rapport pa mas laat otro siman diabierna, un siman prome cu eleccion.
Consehero Bob Wit a ofrece Wescot-Williams su rapport final na juli, y Wescot Williams despues mester a publica e rapport, cu comentario di gobierno.

Di dos rapport
Gobierno a instala comision Wit despues cu Rijksministerraad aña pasa a duna gobernador Eugene Holiday orden pa hiba un investigacion independiente di integridad di gobernacion na Sint Maarten.
E rapport Wit ta para los di e investigacion cu gobernador a confia PriceWaterhouseCoopers na New York cu ne. Pronto ta spera publicacion di e di dos rapport aki.

Iregularidadnan
E Comision Wit a topa cu asunto cu a pasa pa Ministerio Publico (OM) pa investigacion mas aleu.

Mientras cu e rapport no ta publico OM no ta bisa nada tocante e tipo di iregularidadnan cu a denuncia. ❑

Prome ciruhano reconoci pa su coleganan di Caribe







WILLEMSTAD — E prome ciruhano di Corsou dr. Ellis Martis a haya un reconocimento grandi di parti di su coleganan di Caribe.

Recientemente dr. Martis cu ta pensiona, a haya reconocimento y nombramento como Honourary Fellow di the Caribbean College of Surgeons a base di e balor cu e tabatin pa cirugia na Corsou y den Caribe. Ta considera y reconoce dr. Martis como e prome ciruhano yiu di Corsou.
Dr. Martis durante di su carera exitoso a funciona como hefe di training di ciruhano y hefe di departamento di cirugia y tambe director medico di Sehos.

Riba e potretnan por mira dr. Martis den compania di diferente ciruhano internacional, entre otro di Corsou y Caribe. Tambe por mira momento cu e ta haya e reconocimento corespondiente.❑

A haya e curpa sin bida na Boneiro di yiu di Corsou perdi

WILLEMSTAD – Dialuna den careda di 4.30or di atardi a bin topa cu e curpa sin bida di e homber, cu tabata perdi for di diasabra mainta, na Boka Chiki situa den Washington Park. Ta trata di Ingmar Adamus naci na Corsou dia 30 di maart 1962.

A dera e curpa
sin bida mesora despues cu e procedura usual den casonan asina aki a tuma luga, asina Polis na Boneiro a informa ayera.❑

(Ret Karibense)

Tula merece di ta mas conoci

AMSTERDAM – Diadomingo na Amsterdam a conmemora Tula y e rebelion grandi di esclavo na Corsou na 1795 cu poema di mucha, speech y un concierto special di Izaline Calister y e Dudok Kwartet clasico.



"Tula lo mester tabata mes conoci cu Anne Frank", Sanne Jansen ta bisa; e ta desaroya material di les tocante e pasado di sclavitud.
"Tula bo ta mi heroe. Si bo no tabata t'ey kisas ainda nos lo tabata esclavo", alumno di scol basico Justin Kriek ta skirbi den su poema. Tula ta resulta di ta no solamente su heroe, "Tula ta siña nos cu libertad nunca no ta di mes", periodista Noraly Beyer ta bisa den Theater Bellevue. Den e teatro aki algun shen hende ta bin scucha un concierto special den cuadro di e conmemoracion anual di Tula. Prome cu esey den presencia di e wethouder di Amsterdam di Enseñansa, Hubentud y Diversidad Simone Cukenheim, ta presenta un buki den cua mucha a skirbi nan soñonan di Tula.



Aunke e rebelion di catibo di Tula entretanto a tuma luga 219 aña pasa na Corsou, ainda ta importante pa conmemor'e. No solamente na Corsou, sino na Hulanda tambe Franc Weerwind, presidente di Nationaal Instituut Nederlands Slavernijverleden en erfenis (NiNSee) ta haya. "Pasobra Tula a ocasiona hopi den emancipacion di descendientenan di sclavitud. Sclavitud ta parce algo di pasado, pero ainda e ta biba cerca e descendientenan. Y, ainda sclavitud ta presente na Europa."

Heroe
No obstante e conmemoracion anual y iniciativanan local Tula merece di ta mas conoci cu e ta actualmente, asina hopi bishitante di e concierto ta haya. Mescos cu Hulandesnan tin heroe esaki ta conta pa Hulandes Caribense tambe", Maria Reijnders-Karg ta bisa. Nos mester keda honra e heroenan ey, papia di nan y sinti nos mes konsiente di loke a pasa." Un dama di edad mas avansa, ta spera cu na Corsou tambe lo bini mas atencion pa e heroenan Caribense: "Mi a lanta eynan y mi no tabata sa nada di Tula. Mi a cuminsa studia e historia ora mi a tende di Tula via misa. Pero entre tanto tin un monumento na Riffort, ke men mi ta spera cu awor si lo tin mas atencion. Den enseñansa tambe." ❑

Pago bek di debe di estudio mas facil

DUO ta yuda studiantenan cu problema pa paga estudio bek

WILLEMSTAD – DUO ta ofrece ex studiantenan cu tin problema financiero un solucion. Tur ex studiante cu tin un retraso den pago, di cual DUO tin un adres na Corsou, ta haya solamente un oportunidad pa un areglo di pago na midi.

Den e caso aki nan por paga a base di nan capacidad financiero. Si sali for di e investigacion di capacidad financiero cu e ex studiante no por paga, DUO ta tuma e retraso di pago for di e 'deurwaarder' inmediatamente.
Trahadonan di DUO lo ta presente dia 25, 26 y 27 di augustus awor for di 19:00 den edificio di New Song na Centro Comercial Muizenberg z/n pa duna splicacion riba e areglo aki.

Stichting Studie Financiering ta informa cu na Corsou ta biba mas o menos 5000 ex studiante cu a studia na Hulanda y a haya nan financiamento di estudio di Dienst Uitvoering Onderwijs (antes IBG-Groep). Mayoria biaha nan no ta bon na haltura di e posibilidadnan di pago bek di nan debe di estudio. Mas cu mita ta haya nan envolvi cu un 'deurwaarder'. Ministerio di Enseñansa, Cultura y Ciencia a bay di acuerdo anteriormente pa duna mas atencion na e problema aki. Esey ta bay sosode awor den estrecho cooperacion cu algun instancia, DUO, Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) y Ministerio di Enseñansa, Ciencia, Cultura y Deporte (OCWS).

Oportunidad pa un areglo

DUO ta ofrece ex studiantenan cu tin problema financiero un solucion. Tur ex studiante cu tin un retraso den pago, di cual DUO tin un adres na Corsou, ta haya solamente un oportunidad pa un areglo di pago na midi. Den e caso aki nan por paga a base di nan capacidad financiero. Si sali for di e investigacion di capacidad financiero cu e ex studiante no por paga, DUO ta tuma e retraso di pago for di e 'deurwaarder' inmediatamente.
Trahadonan di DUO lo ta presente dia 25,26 i 27 di augustus awor for di 19:00 den edificio di New Song na Centro Comercial Muizenberg z/n pa duna splicacion riba e areglo aki.

DUO ta calcula capacidad financiero a base di datonan di entrada cu Servicio di Impuesto (Belastingdienst) di Corsou ta pone disponibel. Ta p'esey ta di suma importancia pa ex studiantenan haci entrega di nan declaracion di entrada na Servicio di Impuesto na tempo. Nan mester indica den esaki cu nan ta haci e declaracion relaciona cu pago bek di nan debe di estudio. Servicio di Impuesto lo duna preferencia na procesamento di e datonan y DUO por haci peticion di e datonan na tempo. Riba e portada di e formulario di declaracion mester indica esaki cu "DUO".

DUO ta realisa pa Ministerio di Enseñansa, Cultura y Ciencia entre otro leynan y areglonan riba tereno di financiamento di instancianan di educacion, suministro y cobransa di financiamento di estudio y compensacion di gasto di scol.❑

Ian de Silva, miembro nobo di gerencia di MCB

WILLEMSTAD -- Recientemente Maduro & Curiel's Bank a yama bon bini na Ian de Silva como miembro nobo di gerencia. Señor De Silva tin e funcion di director y hunto cu presidente Chicú Capriles, y director Michael de Sola lo hiba e maneho diario di MCB.

Señor De Silva ta reemplasa Joe van Dongen cu despues di a forma parti di gerencia di MCB durante 6 aña, a baha cu pensioen na juli ultimo. Mescos cu Joe van Dongen anteriormente, Ian de Silva ta representa e accionista Scotiabank den gerencia.

Ian de Silva tin mas cu 40 aña di servicio na Scotiabank y a eherce diferente posicion gerencia exitosamente na su pais natal Trinidad & Tobago. Tambe el a forma parti di gerencia pa Scotiabank na Puerto Rico y e Divishon di International Banking di Scotiabank na Toronto.
Cu nombramento di Ian de Silva, Maduro & Curiel's Bank ta agrega un experto den gerencia cu tin amplio conocemento y experencia den mundo bancario.
Gerencia di Maduro & Curiel's Bank pa medio di su presidente Chicú Capriles ta yama Ian de Silva bon bini na Corsou. Alabes ta desea Ian de Silva hopi exito den su labornan na Banko.
E team actual di maneho di MCB ta consisti tambe di Ruthsella Jansen, Jerry van Gijn, Daisy Tyrol-Carolus y Lewis Chernin.❑

Transporte lo cuminsa mañan

Cada mashin di energia nobo pa Aqualectra ta pisa 65 auto hunto







WILLEMSTAD – Pa nos lesadonan haya un idea di e mashinnan nobo cu a yega pa Aqualectra y cu e siman aki lo transporta pa e proyecto, por bisa cu cada mashin tin un peso di un 65 auto. E transporte pa Dokweg for di Zona di Haf lo cuminsa mañan y lo dura algun dia.

Manera nos a informa Aqualectra ta construyendo un planta di energia cu lo bay genera 35 MW riba tereno di Dokweg. Aqualectra a firma un contracto cu Wartsila, un compania Finlandes na januari 2013, pa construccion di un planta di energia. E proyecto di Dokweg II lo mester ta cla na januari 2015. Ayera a cuminsa cu e trabounan di cargamento y ta baha e mashinnan for di e barco y ta staciona esakinan riba waf na Nieuwe Haven. Despues cu caba cu e trabounan administrativo ta cuminsa mainta tempran cu e trabounan di transporte bayendo direccion di Dokweg.❑

Segun informe anual di Banco Central:

Economia a cay cu 0.8 porshento na Corsou na 2013





WILLEMSTAD -- Crecemento economico na Corsou y Sint Maarten ta exigi un clima macro economico saludabel y medidanan structural. Esey di acuerdo cu Presidente di Banco Central, dr. Emsley Tromp cu ayera a presenta e cifranan pa loke ta trata 2013.

Dr. Tromp a bisa cu desaroyo economico di union monetario tabata mixto den aña 2013. Mientras economia di Corsou a contrae den termino real, Sint Maarten a registra un crecemento economico. Principalmente a deteriora economico di Corsou ta un punto di preocupacion, segun a bin dilanti ayera na splicacion di e cifranan di 2013 den edificio di banco Central.

Na 2013, economia di Corsou a cay den termino real cu 0,8% mientras economia di Sint Maarten a crece cu 0,9%. E tasa di inflacion a baha den tur dos pais. Inflacion na Corsou a baha di 3,2% na 2012 te 1,3% na 2013, loke ta principalmente consecuencia di e bahada di prijs di combustibel. Na Sint Maarten, inflacion a baha di 4,0% na 2012 te 2,5% na 2013, principalmente door di aumento menos fuerte di prijs di cuminda y bahada di prijs di electricidad.

E crecemento economico negativo na Corsou tabata completamente causa pa bahada di demanda local. E demanda local a baha principalmente door di caida di demanda di sector priva. Tanto consumo como inversion priva a baha. Consumo priva a cay pa motibo di e medidanan di gobierno, incluyendo e aumento di prima social cu a afecta e entrada disponibel, deterioro di e situacion riba mercado labor y caida den extension di credito consumptivo. Por atribui e contraccion di demanda publico na menos consumo di parti di gobierno. Di otro banda, inversion di gobierno si a subi dor di principalmente e programa di mehoracion di e red di caretera na Corsou. Contrario na e demanda local, demanda netto for di exterior a crece, como e caida den importacion a surpasa e bahada den exportacion.

Resultado economico negativo

Un analisis di e diferente sectornan di economia di Corsou ta mustra cu e resultado economico negativo na 2013 tabata pa gran parti resultado di contraccion den e sectornan di comercio por mayor y por detal, transporte, almacenamento y comunicacion, construccion y servicio financiero. Actividad a cay den e sector di comercio por mayor y por detal debi na un bahada di demanda local y menos actividad den Zona Franca. Causa di e bahada di actividad den Zona Franka ta principalmente e devaluacion di bolivar na cuminsamento di 2013 y e medidanan restrictivo di divisa na Venezuela. E bahada den e sector di transporte, almacenamento y comunicacion tabata pa motibo di un caida den transporte aereo y transporte maritimo.

Actividadnan relaciona cu aeropuerto a cay entre otro a consecuencia di bancarota di e aerolinea local DAE. Actividad a baha den e sector di transporte maritimo principalmente pa motibo cu haf di Corsou a despacha menos barco y atende menos carga durante 2013.

Caida den construccion

E sector di construccion a registra un caida pa motibo di menos inversion priva, modera pa un aumento di inversion publico. Mientrastanto, sector di servicio financiero tampoco no aporta na crecemento economico y a registra un bahada den tanto servicio financiero domestico como servicio financiero internacional. Contrario na e sectornan anterior, e contribucion economico di e sector di restaurant y hotel durante 2013 tabata positivo aunke menos compara cu 2012. Tanto turismo di estadia como turismo crucero a contribui na e expansion den e sector aki.



Na Sint Maarten, por atribui e expansion real di Producto Interno Bruto durante 2013 na un crecemento den sector priva mientras e contribucion di sector publico tabata negativo. Principalmente e sectornan di comercio por mayor y por detal y di construccion a contribui na e crecemento den sector priva. E desaroyo positivo den sector di comercio por mayor y por detal tabata resultado di un crecemento den tanto demanda domestico como demanda turistico. Balor agrega real den sector di construccion a subi pa motibo di mas inversion priva y inversion publico.

Horeca

Actividad den e sector di restaurant y hotel a debilita durante 2013, pa motibo di un crecemento menos pronuncia di turismo di estadia y di turismo crucero. Actividad den sector di industria a expande na 2013, pa motibo di un crecemento di actividad di reparacion di yate cu a bishita Sint Maarten. Desaroyo desfaborabel den e sectornan di transporte, almacenahe & comunicacion y servicio financiero a debilita e crecemento di Producto Interno Bruto real di Sint Maarten un poco durante 2013. Balor agrega real a baha den sector di transporte, almacenamento y comunicacion door di un caida di actividad den transporte maritimo, modera pa un crecemento den transporte aereo y actividadnan relaciona cu aeropuerto. E prestacion di haf di Sint Maarten tabata desfaborabel, como cu e cantidad di barco cu a bishita haf a baha. Actividadnan di transporte aereo a subi na Sint Maarten door cu Winair a aumenta su capacidad y e cantidad di destinacion. Entre tanto, actividad relaciona cu transporte aereo a crece na 2013, danki na un subida di e cantidad di turista di estadia, a pesar cu e tasa di crecemento tabata menos fuerte cu na 2012.

Ta rekeri mas flexibilidad

Realisacion di un trayecto di crecemento dinamico na Corsou y na Sint Maarten ta rekeri mas flexibilidad pa move recursonan entre sectornan, particularmente pa e sectornan cu un productividad halto manera dok, refineria y sector financiero internacional. Ademas mester di mas esfuerso pa reduci e alocacion robes di recurso, y capacidad pa innova y aplica mas conocemento y tecniconan di produccion basa riba habilidad, den nos sectornan di servicio.

Di acuerdo cu dr. Tromp, crecemento den e añanan binidero lo depende di nos habilidad pa crea e condicionnan macro economico y structural cu ta stimula crecemento. E prestacion economico debil di ambos pais durante di ultimo añanan no a contribui pa reduci e desempleo halto te un nivel socialmente aceptabel ni tampoco pa crea espacio presupuestario pa cumpli cu e necesidadnan social. Pa realisa un ritmo di crecemento mas fuerte mester aproba y implementa un agenda di reforma cu ta inclui reforma riba tereno di enseñansa, mercado di labor y clima di inversion. Esaki ta nifica cu esunnan encarga cu determinacion di maneho mester dedica atencion directo na stimulacion di crecemento pa medio di maneho apropia y dirigi riba crecemento y no desvia atencion pa asuntonan cu ta bay contra di e metanan aki. Den e contexto aki nos mester realisa nos mes cu, entre otro, nos no por logra crecemento pa medio di inversionnan directo di afo si e terenonan disponibel ta hancra den opcionnan speculativo.

Tampoco nos no ta realisa crecemento si nos no atende cu e structuranan monopolistico den e sectornan importante di nos economia. Pa e motibo aki, dialogo y cooperacion entre sector publico y sector priva ta necesario.❑

Accident di auto na Argentina ta costa bida di 3 famia di Papa





BUENOS AIRES, Argentina (AP) – 3 famia di Papa Francisco a fayece y un di 4 ta den condicion critico, despues cu nan auto a accidenta riba un caminda provincial na Argentina, segun Vaticano y oficial di polis a bisa.

E auto chikito cu tabatin un subrino di e Papa, como tambe su casa y su 2 yiunan chikito den dje, a dal tras di un truck segun Jorge Raineri di polis di Argentina a bisa. E accident a cobra bida di e casa y e muchanan, un di 2 aña y e otro di 8 luna.
Emanuel Bergoglio di 38 aña, cu ta yiu di Papa Francisco su ruman homber, ta hospitalisa. El a haya heridanan extensivo y ta considera su condicion stabiel, segun Ignacio Bruno, assistent di director di hospital na Villa Maria a bisa.

E casa di 36 aña, Valeria Carmona, y e yiu mas chikito, Jose, a fayece den e accident. E mucha homber di 2 aña, Antonio, a fayece na hospital, Bruno a bisa.
Vocero di Vaticano, Reverendo Federico Lombardi a bisa cu a informa e Papa di e accident tragico. E ta masha tristo. El a añadi cu Papa a pida pa tur cu ta comparti su dolor, pa uni cu ne den oracion.

Carmona tabata un trahado social cu tabata specialisa den asisti polis cu victimanan di violencia domestico, segun Horacio Alberto Gimenez, hefe di polis na Buenos Aires. Su casa, cu ta yiu di e defunto ruman di Papa, Alberto, ta un examinado medico.
E accident a sosode entre e ciudadnan Rosario y Cordoba, aparentemente el a sosode ora cu e famia tabata bolbiendo Buenos Aires despues di un weekend di vakantie.
E chauffeur di e truck no a keda herida.

E subrino di Papa a wordo opera y e ta bou di observacion pa e siguiente 48 oranan, pa evalua kico ta e siguiente paso, e director di hospital, Francisco Fortuna a bisa.
“El tabatin progreso desde su operacion y e hemoragia, cual tabata e motibo pa e operacion, a wordo controla”, segun Fortuna.❑

Miles di temblor pisa ta sacudi Ijsland



LONDON (AP) – Miles di temblor chikito pero intenso ta sacudiendo Ijsland, memey di preocupacionnan cu un di e pais su volcannan lo por ta cerca di erupcion.

Ijsland a hisa su alerta di aviacion, pa e riesgo di un posibel erupcion volcanico, pa oranje, cual ta e di 2 nivel mas halto. E alerta ta preocupante, pa via di e caos cu a sigui despues di e erupcion na april 2010 di Eyjafjallajokul, ora cu a cancela mas di 100 mil vuelo, a causa di e shinishi volcanico cu tabata flota den atmosfera y cu ta wordo considera un menasa pa siguridad di aviacion.
Desde diasabra, tabatin mas o menos 3000 temblor na Bardarbunga. Segun oficina meteorologico di Ijsland, no a registra niun temblor riba magnitud 3 den e ultimo 24 oranan.
Sismetologonan a bisa diamars cu magma ta moviendo, pero e ta moviendo horizontalmente.❑

Bom di Segunda Guera Mundial haya cerca di aeropuerto di Frankfurt





BERLIN (AP) – Autoridadnan a haya un bom di Segunda Guera Mundial, cu no a explota na un caminda principal cerca di aeropuerto di Frankfurt y un operacion pa des activa lo por causa interupcion di vuelo.
E bom Britanico di 500kg, a wordo haya durante trabou di construccion y polis tabata trahando pa desactiva e bom diamars anochi. Un pista na e aeropuerto, esun mas druk di Alemania, tabata cera pa aterisahe pasobra avionnan no tabata wordo permiti pa bula directamente riba e luga, segun e agencia di noticia a reporta.
Ta spera cu aterisahenan lo wordo suspendi completamente pa por lo menos un tempo cortico, segun control aereo, e agencia a bisa.
Parti di e caminda A3 cerca di Offenbach, pafo di Frankfurt, tambe a wordo cera.
Avionnan di paisnan aliado a tira miyones di ton di cayon a wordo tira riba Alemania durante Segunda Guera Mundial. P’esey ta haya bomnan cu no a explota frecuentemente.❑

Sri Lanka lo no permiti grupo di crimen di guera di NU bishita



COLOMBO, Sri Lanka (AP) – President di Sri Lanka a bisa diamars cu e lo no permiti un grupo di NU cu ta investigando acusacionnan di crimen di guera, drenta e pais.

President Mahinda Rajapaksa a bisa periodistanan stranhero cu e lo no acepta niun investigacion di NU relaciona cu acusacionnan di abuso di su soldaatnan cu a derota rebeldenan Tamil Tiger na final di e tempo di guera civil di e pais na 2009.

Hefe di derecho humano di NU a nombra un grupo di 3 miembro na juni, pa investiga e acusacionnan, despues cu un resolucion a pasa na maart.

"Nos lo no permiti nan na nos pais," Rajapaksa a bisa. "Nos no ta acepta e investigacion ey. Nan no tin mandato pa haci esey."

Un reporte di NU a bisa cu te mas o menos 40 mil civil Tamil a wordo mata den e ultimo luna di e guera civil cu a dura un kwart siglo.

E reporte ta acusa ambos partido di violacionnan di derecho humano. E ta bisa cu gobierno ta wordo sospecha di deliberadamente



bombardia civil, hospital y di blokia cuminda y remedi di yega cerca civil den e zona di guera. E rebeldenan ta acusa di recruta muchanan soldaat y di uza hendenan civil como escudo humano.

Despues di a resisti contra apelacionnan pa un investigacion interno pa añanan largo, gobierno a nombra e comision di 3 miembro pa investiga e casonan di desaparicionnan di guera.❑

Smithsonian ta bay añadi historia di LGBT na nan coleccion

WASHINGTON (AP) – Algun shen potret, documento y obhetonan historico di gay, lesbian, bisexual y hendenan transgenero ta wordo añadi na e coleccion di Smithsonian Instution diamars, incluyendo obhetonan di e show popular "Will and Grace."

E creadonan di e show, David Kohan y Max Mutchnick hunto cu NBC ta haciendo donacion di e obhetonan na National Museum of American History. E coleccion ta inclui script original, ideanan pa cast, recuerdo politico relaciona cu e show y e final di e serie. E red di canal a bay di acuerdo pa haci donacion di cosnan chikito cu a uza durante e show, manera un pochi di pild, e borchi di "Grace Adler Interior Design" y e diploma di Will Truman den un leishi.

Kohan a bisa AP cu e interes di Smithsonian den e show, cu tabatin personahe principal homosexual, ta duna nan un balor cu nunca nan a soña di dje, ora cu e show a cuminsa na 1998. "Will and Grace" a wordo graba te na mei 2006. E tabata di 4 amigo, tanto homosexual como heterosexual, cu eventualmente e termina cu e personahenan principal como pareha cu yiu.

"E invitadonan particular aki, cu a wordo invita den casnan di hendenan, pa casualidad ta amigonan homosexual," Kohan a bisa. "Mi no ta kere cu hende tabatin e oportunidad aki prome, y nan tabata merec'e, mi ta kere esaki a pone hende reconoce cu nan amigonan mas cerca tabata gay."

"E hecho cu e ta den e museo di historia Mericano, por nifica cu nos tabata parti di algo cu tabata mas grandi cu nos a imagina," Kohan a bisa.

Documenta historia homosexual

E donacion ta parti di un esfuerso mas grandi pa documenta historia homosexual, un area cu no a wordo comprende mucho bon na e museo. Esunnan encarga ta colectando material for di obhetonan politico, di deporte y cultural, relaciona cu LGBT, for di Arizona pa Maryland.



Algun di e donacionnan ricibi ta e paspoort diplomatico di embahador David Huebner, e prome embahador cu tabata publicamente gay, y su casa, material di un centro di comunidad gay na Baltimore, y un coleccion di potret di Patsy Lynch y Silvia Ros cu ta documenta activismo di derecho gay.

For di historia di deporte, e museo lo ricibi un racket di tennis di Renee Richards cu a gana un caso den Corte Supremo na New York, pa derecho di hendenan transgenero, ora cu nan a nenga di lag'e hunga den U.S. Open na 1975.❑

Musical di Bob Marley lo tin su premier na Baltimore



NEW YORK (AP) – Un musical tocante Bob Marley cu ta uza e icono Jamaiquino di reggae su musica, ta den produccion pa otro aña.

Center Stage na Baltimore a bis diamars, cu nan e lo ta presente na e premier mundial di "Marley", cu a wordo skirbi y dirigi pa e director artistico di e compania, Kwame Kwei-Armah. E lo presentacionnan lo ta di 6 di mei pa 14 di juni 2015.

E enfoke di e show lo ta di 1975 pa 1978, tempo cu Marley a sobrevivi un intento di asesinato na Jamaica y a bay London den exilio. E lo tin albumnan di memey di añanan '70 manera "Exodus", "Kaya" y "Rastaman Vibration", mientras cu lo inclui e canticanan "Jamming", "Three Little Birds" y "Roots, Rock, Reggae."

E ta un colaboracion entre Center Stage y New York's Public Theather, caminda Kwei-Armah a dirigi 2 produccion aña pasa. Oskar Eustis, director artistico di Public Theather, lo ta e dramaturgo di "Marley"❑



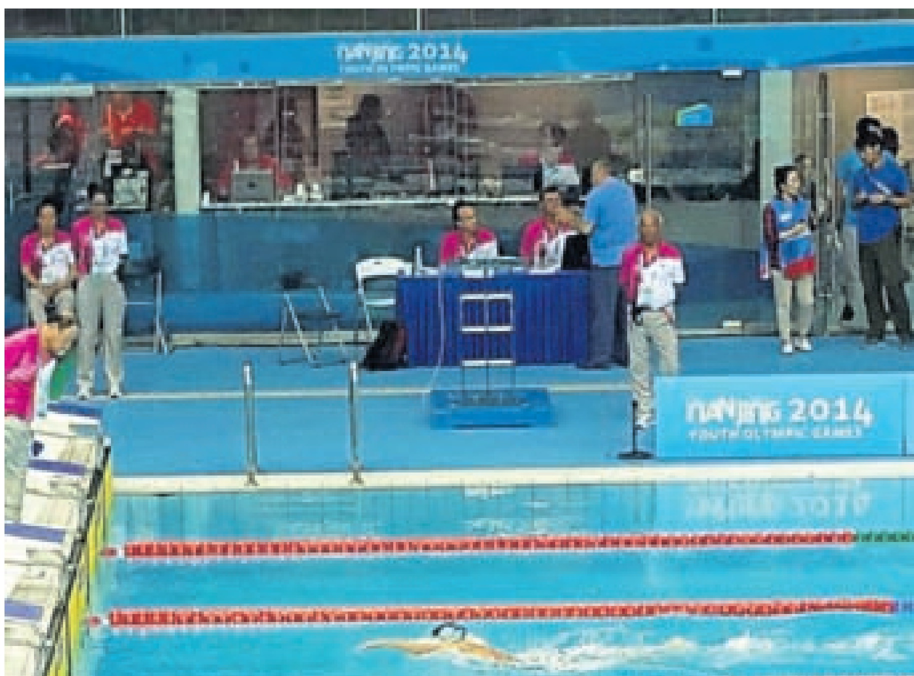
DEPORTE BON DIA



Piloto mas hoben den Formula 1

Lesa pagina B6

Mehora tempo di landamento



Lesa pagina B3



No lo hunga pa awo

Lesa pagina B5

BON DIA Aruba





6 Auto di Merca pa competi den One Cool Summer Nationals

ORANJESTAD - One Cool Summer aña aki un biaha mas lo bay tin participantenan Internacional, otro siman e container lo ta yegando Aruba riba e barco di King Ocean cu 6 auto cu ta bin pa competi contra di e orguyo local.

Sigur danki na Frans Ponson kende a pone su wagon disponibel pa asina e 6 autonan aki por a wordo carga na Port Everglades siman pasa y ya ta riba waf cla pa sali pa bin Aruba. Den e autonan biniendo tin e auto "El Brujo" cu ta un Mitsubishi cu recientemente a bira campeon na Merca y tin un miho tempo di 7:40 sec, e Toyota Starlet "La Dianira" cu tin un miho tempo di 7:90 sec, un RX 7 "Cristians" cu ta core 7:40 sec, un RX 8 "Miñana" cu tin un miho tempo di 7:50, un Toyota Corolla di



Miñana cu ta core 9:20 sec y por ultimo e RX 8 di Pimar cu ta core 7:50 sec.

Tur e pilotonan y nan grupo lo wordo treci Aruba cu Insel Air Aruba y e autonan lo wordo saca e siman despues pa asina nan por wordo poni nan na diferente luganan strategico pa asina e publico por yega cerca y saca potret cu e autonan. Diaranson 27 di augustus lo bay tin e anochi di inscripcion combina cu un car & bikeshow na e mall di mas grandi na Aruba esta Palm Beach Plaza Mall, unda tur e autonan di Aruba cu ta participante den One Cool Summer tambe ta keda cordialmente invita pa bin show nan vehiculo y nan sponsornan pa e publico como tambe nos bishitantenan cuminsando for di 7'or di anochi te cu 10'or di anochi.

Pa esunnan cu ta buscando nan pakete di entrada esaki ya ta obtenibel na Fun Miles su oficina principal na Dakota Shopping Paradise pa solamente 75 florin of bo por swipe bo carchi Fun Miles tambe sea e suma completo pa 3750 FM of 800 FM mas 59 florin.

E caredanan mes lo tuma luga dianan 29, 30 y 31 di augustus riba pista di Palo Marga International Raceway Park y ta conta cu un programa sumamente atractivo pa e publico cu lo yega pista pa disfruta di e caredanan.❑

Ludmila "Michi" Geerman cu un titulo personal

Arubiano a bay cu titulo di "The Best Outfielder" di e campeonato di Consursa

ORANJESTAD - Aruba Softball Bond ta hopi orguyoso di mira tanto trabounan duro y boluntario den ultimo 3 aña a cuminsa cristalisa dunando fruta riba tereno internacional. Na april ultimo un seleccion masculino a sali for di Aruba despues di 19 aña riba propio forsa pa competi pa clasificacion Centro Americano y Del Caribe y aki un atleta hoben di Aruba di apenas 21 aña Jean Franco Wouters a bin bek cas cu e premio di "The Best Infielder" di henter e campeonato di halto nivel.

Esaki ta un logro historico. Inicio di augustus e Seleccion Femenino Nacional di Aruba a bay competi den campeonato di Consursa (Confederacion Sur Americana) y aki orguyosamente Aruba a bin bek cas cu un di 4 puesto cual tambe ta un logro historico den paisnan grandi manera entre otro Brasil, Argentina, Peru, Colombia, Venezuela, Ecuador pa nombra algun. Den un total di 11 wega hunga den apenas 6 dia, Aruba a logra un di cuater puesto perdiendo cu Argentina den un wega cu tabata valido pa medaya di brons.

Aruba a laga un bunita impresion atras cerca dirigentenan di taya internacional. Den e campeonato aki e confederacion Consursa ta entrega premio a titulo personal manera e miho pitcher, e miho batiado, e miho infielder y e miho outfielder di henter e campeonato. Ludmila "Michi" Geerman di Aruba kende tabata e leftfielder estelar di Aruba durante henter e torneo a logra e trofeo di "The Best Outfielder" fildeando limpi, cu ta bira na 13 out y 3 asistencia di cual 2 atrapada den forma sensacional pa un fielding averahe di 1000 punto cu tabata e miho di henter e campeonato.



Sigur tabata un sensacion momento a tende Aruba su nomber resona durante premiacion den e stadion "El Salitre" na Bogota Colombia. Mester accentua cu Riangela Flanegin a sali number 7 den e miho 10 batiadonan di henter e campeonato cu un total di 13 hit cual tambe ta un posicion respeta den e top 10.

Aruba Softball Bond ta manda un palabra di felicitacion na Ludmila "Michi" Geerman cu su logro personal y sigur un biaha mas un palabra di pabien na henter e seleccion cu a bringa fuerte te final pa regresa Aruba cu un di cuater puesto pa prome biaha den historia.❑

Landado ta finalisa como number dos den 800m free

Daniella van den Berg a kibra su record personal cu 13 seconde

ORANJESTAD/NANJING - Determina pa landa un bon evento, e landado Arubano, Daniella van den Berg a cuminsa cu su competencia den 800m estilo liber. E atleta van den Berg a start den baan number 7 y a cuminsa mesora den bon forma na e competencia.

Segun e evento a transcuri, Daniella tabata na posicion number 3 y a mantene esaki pa basta rato, na di 550m y faltando 2 baan mas pa bay, Daniella tabata na di prome luga, cual e momento ey sigur tabata un sorpresa enorme, mirando e liheresa cu e tabata landa. Na final, Daniella van den Berg a logra un di dos luga marcando un tempo nobo di 8:59.38, esaki tabata 13 seconde menos cu su tempo anterior cu tabata 9:12.35.

Mester bisa cu e comentaristanan na China cu tabata transmiti e evento di landamento a elogia e forma con Daniella a landa y kibra su record cu 13 seconde, cual den landamento ta masha hopi mes. E atleta Daniella van den Berg lo mira accion bek diabierna 22 di augustus ora e mester competi den e 400m free.❑





Segun Aruba Softball Bond

Macuarima Indians na prome luga den Liga Kibrahacha

ORANJESTAD – Weganan di softball di Liga Kibrahacha tabata tin diferente wega cu a tuma luga caba, unda cu na prome luga den e rango general ta Macuarima Indians.

ARUBA SOFTBALL BOND

A.S.B.

Standing ASB Liga Kibrahacha

	Team		AA Gana	2014 Perdi		
1	Macuarima Indians		9	1		
2	Royal Power		6	4		
3	Montaña Braves		5	5		
4	Mariners		5	5		
5	Pizza Hut Monster		5	5		
6	Universal Trophy		0	10		
	30 of mas turno na plato(Plate Appearance)					
	Nomber	**Turno**	**Hit**	**AVE**	**Team**	
1	Edward Cannister	22	13	591	Royal Power	Champ. Batter
2	Jermain Ras	20	11	550	Macuarima	
3	Kelvin Silvania	22	12	545	Royal Power	
4	Jonathan Barry	27	13	481	Montaña	
5	Richinell Matos	25	12	480	Pizza Hut	
6	Leander Angela	18	8	444	Macuarima	
7	Carlos Croes	21	9	429	Montaña	
8	Franco Wouters	26	11	423	Mariners	
9	Eldrick Dijkhoff	19	8	421	Royal Power	
10	Ingomar Flanegin	19	8	421	Macuarima	
11	Angelo Webb	28	11	393	Pizza Hut	
	Miho Pitcher		**Gana**	**Perdi**		
1	Lucio Geerman		4	0	Macuarima	Champ. Pitcher
2	Arjen Mathilda		4	1	Royal Power	
3	Jimmy Tromp		2	0	BB Pirates	
4	Benjamin Geerman		2	0	Macuarima	
	Mas Homerun					
1	Kelvin Silvania		1	545	Royal Power	Homerun King

Compila pa competitie leider di ASB Sr. Francisco" Chipen" Chirino

E team di Macuarima Indians tin 9 wega gana, pero te cu awo nan tin 1 wega perdi. Na di dos luga ta Royal Power cu 6 wega gana y 4 perdi, mientras cu Montaña Braves ta na di 3 luga cu 5 gana y 5 perdi.

Edward Cannister di Royal Power a yega 22 biaha na bate, unda cu el a dal 13 hit y tin un averahe di 591, pa e motibo aki ta na prome luga den bateo. Na di dos luga ta Jermain Ras di Macuarima Indians cu a yega 20 biaha na bate, a dal 11 hit y tin un averahe di 550. Kelvin Silvania di Royal Power ta na di tres luga y el a yega 22 biaha na turno di bateo, a dal 12 hit y tin un averahe di 545.

Miho pitcher ta Lucio Geerman di Macuarima cu tin 4 wega gana y 0 perdi, mientras cu Arjen Mathilda Royal Power ta na di dos luga cu 4 gana y 1 perdi. Kelvin Silvania di Royal Power cu ta na di 3 luga den bateo, tin 1 home run haci na su nomber.❑

Diadomingo lo tin careda Change of Season 'From Road to Dust'

ORANJESTAD – Diadomingo awo, esta 24 di augustus, AWB- seccion MTB/Roadbike ta organisa e careda clasico Change of Season 'From Road to Dust'. E careda aki ta un combinacion di dos disciplina, esta Roadbike y Mountainbike.

E careda ta cuminsa pa 6.30 di mainta y ta sali desde California Lighthouse riba asfalt pasando den diferente bario di Aruba, manera Noord, Kudawecha, Jaburibari, Babijn, Marawiel, Cristal, Matividiri, Ayo, Siribana, Angochi, CasAriba, Urataka, San Fuego, Warawara, Jamanota, Mariamai, Bringamosa, Franse Pas, Pos Chikito, Yara, Curacabai, Mabon, Brasil, Weg Sero Preto, Yuana Morto, Lago Heights y termina na Anker/Grapefield. Na Anker/Grapefield e careda ta continua riba mountainbike coriendo offroad (caminda di santo). E ruta lo pasa door di Arikok, Shete, Andicuri, Bushiribana y sigui canto di costa pa termina na Californa Lighthouse. E careda ta aproximadamente 43 km Road y 37 km Offroad (MTB).

Tin e opcion pa registra den diferente categoria (di elite te cu beginners).E ruta di e categoria di Beginners lo ta mas cortico, aproximadamente 15 km Road y 15 km Offroad (MTB). Tambe tin e opcion pa core den relay team(un coredo ta core e ruta di Road y su 'partner' ta core e ruta di Mountainbike). Por inscribi te cu diabierna 22 di augustus na Marin Bikes, Tribike, Radio Shack y Runners. Y lo tin un anochi di inscripcion diahuebs 21 di augustus na Urataca Center di 7.30 pa 9'or di mainta.

Pa medio di esaki AWB- seccion MTB y AWB-seccion Roadbike ta invita tur ciclista y fanaticonan di e deporte di ciclismo pa participa na e careda clasico Change of Season 'From Road to Dust'. Bo por participa como coredo of bo por apoya e coredonan canto di caminda. Bini uno bini tur, ban apoya y engrandece ciclismo na Aruba.❑





Cabayistanan a yega hunto pa cabalga den oranan di atardi

ORANJESTAD - Diasabra atardi a yega hunto cabayistanan pa asina pasa un atardi agradabel pa core banda di lama. E cabalgata a inicia desde Divi Phoenix y a termina na Tamarijn Beach Hotel, cual a sali pa 5:45 di atardi. E cabayistanan a pasa canto di lama, bou guia di polis riba motorcycle, pero tambe acompaña cu DJ Alvin.

Cabayistanan femenino, masculino y hobennan di ambos sexo, a participa diasabra atardi den un encuentro unda cu miembronan y esunnan cu no ta miembro tambe a participa sea riba cabay of den auto. A participa alrededor di 35 cabay na e parada aki.

Riba e ruta por a mira turistanan para y tabata saca potret di e evento aki. Pa prome biaha diferente ranchonan di cabay a bini hunto pa mustra e diferente cabaynan cu tin na Aruba. Tambe por a mira Alex Nieuwmeijer participa den e evento aki. Segun e organisadonan, e evento aki tabata uno exitoso. Na final participantenan a pasa un momento agradabel e inolvidabel.❑



AMATEUR BASEBALL BOND ARUBA

POOL A STANDING (te cu 18 di Augustus 2014)

	TEAM	WINS	LOSES	TIES	G.BACK	SCORED	GIVEN
1	Atco Indians	16	2		0	128	56
2	Oranjestad Stallions	14	3	1	1.25	100	56
3	QCC Sluggers	5	10	1	9.25	81	120
4	Braves	4	14		12	71	133
5	Chill-Tigers-Shark	4	15		12.5	61	120

POOL B STANDING (te cu 18 di Augustus 2014)

	TEAM	WINS	LOSES	TIES	G.BACK	SCORED	GIVEN
1	Ceres Brazil	12	5		3.5	130	76
2	Red Machine	11	8		5.5	142	100
3	Freezone Rockets	11	8		5.5	88	78
4	Scorpions	7	11		9	64	114
5	Bluefins	5	13		11	86	98

OVERALL STANDING (te cu 18 di Augustus 2014)

	TEAM	WINS	LOSES	TIES	G.BACK	SCORED	GIVEN
1	Atco Indians	16	2		0	128	56
2	Oranjestad Stallions	14	3	1	1.25	100	56
3	Ceres Brazil	12	5		3.5	130	76
4	Red Machine	11	8		5.5	142	100
5	Freezone Rockets	11	8		5.5	88	78
6	Scorpions	7	11		9	64	114
7	QCC Sluggers	5	10	1	9.25	81	120
8	Bluefins	5	13		11	86	98
9	Braves	4	14		12	71	133
10	Chill-Tigers-Shark	4	15		12.5	61	120

Segun rango general den baseball AA

Atco Indians na prome luga den Amateur Baseball Bond Aruba

ORANJESTAD - Weganan di baseball dobel AA a continua cu diferente weganan, unda cu e teamnan ta luchando pa asina nan por yega final y bira e campeon di Aruba 2014.

Den pool A Atco Indians ta na prome luga, ya cu nan tin 16 wega gana y 2 perdi, mientras cu Oranjestad Stallions tin 14 gana y 3 perdi, pero tin 1 wega empata.

Den pool B Ceres Brazil ta na prome luga cu 12 wega gana y 5 perdi. Red Machine no ta mucho leu aunke cu nan tin 8 wega perdi y 11 gana, mientras cu Freezone Rockets ta na di 3 luga cu 11 wega gana y 8 perdi.

Den e rango general e team di Atco Indians ta na prome luga cu 16 gana, sigui pa Oranjestad Stallions cu 14 gana y Ceres Brazil cu 12 gana. Tur e resultadonan aki ta te cu dia 18 di augustus. Ainda tin algun wega pa bay y esaki por cambia.❑

Futbolista Bastian Schweinsteiger no lo hunga pa awo



MUNICH, Alemania (AP) — Director ehecutivo di Bayern Munich Karl-Heinz Rummenigge a bisa cu medio campo Bastian Schweinsteiger ta recuperando di un lesion di rudia y pa awo e futbolista no lo regresa.

Rummenigge a bisa cu no ta algo pa "un, dos siman," aunke cu el a expresa di spera cu e lesion di Schweinsteiger no lo bira un ausencia na termino largo.

E futbolista tin un lesion di tendon na su rudia robes y no lo ta disponibel pa e Bundisliga, unda cu Bayern Munich lo enfrenta Wolfsburg diabierna.

Rummenigge a bisa cu Schweinsteiger tambe lo perde e wega amistoso contra Argentina dia 3 di september proximo y e comienso di clasificacion di Liga Europeo contra Scotland cuater dia despues. Schweinsteiger tabata e piesa clave den e victoria di Alemania contra Argentina durante e final di Copa Mundial, aunke cu tabata tin yen duda riba su fisico na comienso di e torneo. Temporada anterior e tabata tin dos operacion di enkel.❑

Torneo di tennis di Key Biscayne ta haya nomber nobo



MIAMI, Merca (AP) — E torneo di tennis di Key Biscayne pa e proximo cinco aña lo tin e nomber di "The Miami Open."

E banco Latino Americano Itau ta tumando y ta sponsor e evento, cu recientemente a wordo yama Sony Open. E nomber Sony ta den e torneo desde 2007.

Un di e top torneo for di e Grand Slam, e evento a cuminsa na Delray Beach, Florida na 1985, y a move pa Boca Raton e siguiente aña y despues esaki a bay Key Biscayen.

Mas di 300.000 ticket ta wordo bendi anual y weganan ta wordo pasa den 193 pais. E torneo di otro aña na desde 23 di maart te cu 5 di april. E aña aki tenistanan Novak Djokovic y Serena Williams a gana e titulo.❑



Pekerman ta sigui cu seleccion di Colombia te cu 2018

BOGOTA, Colombia (AP) — E tecnico Jose Pekerman lo sigui dilanti e seleccion di Colombia te cu Copa di Mundo di 2018, e Federacion Colombiano di Futbol a anuncia ayera. Pekerman a firma pa cuater aña, te hasta e proximo Mundial di Rusia, e president di e entidad Luis Bedoya a revela.

E tecnico di 64 aña a hiba e seleccion te cu cuarto di final den e mundial anterior, un campaña sin precedente pa Colombia. "Tras varios siman di trabou, cu mira na e proyecto nobo pa e periodo 2014-2018, e Federacion Colombiano di Futbol na cabes di su presidente Luis Bedoya Giraldo, cu yen di orguyo ta anuncia e continuidad pa e ciclo aki di profesor Jose Nestor Pekerman," e oficina di prensa di Federacion Colombiano a indica den un comunicado.

"Dialuna a conclui cu exito e charlanan entre e president Bedoya y Pacual Lezcano, representante di profesor Pekerman y su cuerpo tecnico pa lo cual lo duna inicio na un proceso nobo di trabou," e comunicado di agrega.

E detayenan economico di e acuerdo no a wordo duna.

E Argentino a tuma rienda di e seleccion na principio di 2012, reemplasando Leonel Alvarez, ora cu Colombia tabata bayendo malo na inicio di e eliminacion Sur America pa e Copa di Mundo.

Cu un duo talento na cabes pa Radamel Falacao y James Rodriguez, Pekerman a impone e disciplina tactico ausente den otro etapa y a hiba Colombia den su miho campaña di historia di eliminatorio, den cual nan a termina tras di Argentina.❑

Hangeland di Noruega ta stop di hunga como internacional

LONDON, Inglatera – E defensa di Noruega Brede Hangeland ta stop di hunga como internacional. E hungado di 33 aña di Crystal Palace a hunga den 12 aña 91 wega y a anota 4 gol pa su pais.

"Den e ultimo añanan mi a pidi hopi di mi curpa y na e edad di 33 aña ta sinti bon pa stop como internacional," Hangeland a bisa ayera. "No tin nunca un bon momento pa un decision asina, pero pa e comienso di e clasificacion pa e Campeonato di Europa ainda ta e miho."

Noruega ta habri e Campeonato di Europa 2016 na Francia dia 9 di september na Oslo contra Italia. Hangeland e zomer aki a bay di Fulham pa Crystal Palace. El a hunga anterior cu FC Kopenhagen y Viking FK di Stavanger.❑



Ballmer a wordo presenta como doño di Clippers





LOS ANGELES, Merca (AP) — Steve Ballmer a soda, a aplaudi y a grita ora cu el a presenta dilanti e fanaticonan di Los Angeles Clippers como e doño nobo di e team.

E ex director general di Microsoft a habri paso entre e multitud den e interior di Staples Center, canando bou e cantica "Lose Yourself" di Eminem.
El a duna man e incluso a dal su pecho contra otro personanan durante su caminda pa e escenario dilanti di 4.500 fanatico.

Ballmer a paga 2.000 miyon di dollar, un cifra sin precedente, pa cumpra e team di NBA, un transaccion confirma pa un hues e siman anterior. Den e ceremonia, hamas a pronuncia e nomber di Donald Sterling, e antiguo doño cu a controla e team durante 33 aña prome cu NBA a expulsa Sterling pa su declaracionnan racista.

"Nos ta mira dilanti," Ballmer a afirma, despues di kita su pechi blauw di Clippers." Tur cos aki ta trata di mira dilanti.

" E entusiasmo di Ballmer ta diferente cu e caracter di Sterling, kende hamas tabata papia cu prensa y a mustra sumamente reserva na ora di haci contract pa un team cu a acumula hopi campaña perdi durante decada.
 Sterling cu mala gana tabata habri su buki di check, aunke cu el a logra fortuna grandi den su negoshinan di propiedadnan comercial.
"E dia di awe ta concentra den e otro tipo aki cu casualmente tabata tin 2.000 miyon di dollar den su saco," coach Doc Rivers a bisa haciendo chiste riba e escenario. "Mi a puntr'e si e ta sigur cu e transaccion a wordo concretisa, y e ta responde mi, 'mi sa cu mi cuenta bancario tin 2.000 miyon di dollar menos, asina ta cu mi ta supone cu algo a termina'." ❑

Max Verstappen di 16 aña lo ta piloto mas hoben di Formula 1



FAENZA, Italia – E piloto Hulandes di 16 aña Max Verstappen lo bira e piloto di Formula 1 esun mas hoben den e historia, cu lo sinta den auto di un Toro Rosso, e team a revela ayera.

E adolescente, yiu di e ex piloto Jos Verstappen, lo comparti e garashi cu e Ruso Daniil Kvyat den substitucion di e Frances Jean-Eric Vergne.
 "Desde cu mi tin shete aña, Formula 1 tabata mi meta profesional asina ta cu e oportunidad aki ta di berdad un soño cu a bira realidad," e hoben Verstappen a afirma riba e pagina di internet di e team.

E piloto, cu ta cumpli 17 otro luna na september, lo bati e record te cu awo ta wordo manteni pa e Spaño Jaime Alguersuari, cu tabata tin 19 aña y 125 dia ora cu el a debuta na 2009 cu e mesun team. E Hulandes a gana e mundial di go-karting e campaña anterior y a suma ocho podium den 27 careda den Formula 3 e aña aki.
"Nos a traha hopi pa yega na Formula 1 y mi lo duna tur cos pa triunfa den e maximo categoria di mundo di motor," e ta afirma despues di a gradici e apoyo di su tata.
"Cu e regreso di e nomber Verstappen den Formula 1 mi ta spera di por trece memoria di temponan pasa y mi ta spera di mira hopi fanaticonan na tur e Grand Prixnan," Max a termina bisando. ❑

Capitan di Argentina anuncia team pa hunga contra Israel den Copa Davis



BUENOS AIRES, Argentina - Martín Jaite a revela ayera e formacion di Argentina pa hunga e wega di Grupo Mundial di Copa Davis ante Israel y anuncia cu e serie di september lo ta e ultimo pe como capitan.

Jaite, cu tin tres aña dirigiendo e team "albiceleste," a bisa cu Leo Mayer, Carlos Berlocq, Federico del Bonis y Juan Monaco lo enfrenta Israel entre 12 y 14 di september na Florida, Merca. E serie a wordo poni pa hunga na Israel, pero esaki a wordo cambia pa e conflicto cu tin na Gaza entre estado Hudiu y Palestinonan.

"Ta un cancha lihe. Nos ta supone cu esaki lo ta casi mescos cu esun di US Open. E hungadonan Argentino ya ta hungado den cancha lihe. Ademas pa nos ta miho hunga na Merca pasobra ta un biaha mas cortico," Jaite ta bisa den un conferencia di prensa.

"Ta un cambio cu por faborece nos. No ta mescos hunga eynan na Merca na luga di ta local," e capitan a bisa di Davis riba Sunrise Tennis Club.
E ganado di e serie lo hunga na 2015 den Grupo Mundial, mientras cu e perdedo lo competi den un di e zona continental pa subi.
Jaite tambe a referi na su alehamento di e team, pero el a destaca cu tabata un decision tuma hopi tempo pasa. "Mi obhetivo tabata cumpli cu e contract aki, pa nan no saca mi antes. No ta un decision di mi ni di e asociacion (Argentina), tabata algo cu ya nos tabata sa ora a firma e contract," Jaite a destaca.❑



Atleta Quincy Breel

"Bo no por ta algo cu bo no stima"





ORANJESTAD- Quincy Breel ta un atleta di 22 aña cu a renuncia na scol EPI pa persigui su soño. Breel den e entrevista aki ta conta Bon Dia Aruba di su pasion pa su deporte cual ta atletismo y su deseo di no tin un bida "normal".

Breel ta conta cu e la laga scol paso e no ta pensa cu na EPI tabata e scol adecua pe, cu e no por a lanta tur dia pa haci algo cu e no ta stima. Prome cu atletismo Breel ta subraya cu e tabata practica basketball y su prome deporte tabata baseball. Segun Breel e la cuminsa atletismo cu 17 aña paso e la tende di su amigo cu e deporte ey atletanan ta biaha hopi. "Na cuminsamento mi tabata, wel ban bisa no bon. Pero mi no a rindi. Mi a cuminsa train mas duro y asina mi a bira miho miho." Breel ta conta cu e ta busca pa ta un ehempel pa su ruman homber mas chikito.

Meta den bida y futuro

Breel ta haci mas aparte di ta un atleta. E ta canta tambe y aparte di esey e tin un trabou di 8 ora cu e ta balansa cu su deporte. Breel ta conta cu e tin dianan extremadamente largo caminda e ta sali di trabou directamente pa training. Breel ta splica cu e no kier tin un bida normal, cu esey ta su meta mas grandi. Normal siendo e persona cu ta traha un trabou, despues ta forma famia, despues ta retira etc. Su meta ta pa tin hopi exito den bida cu su deporte.

"Mi kier ta un deportista exitoso, cu placa suficiente pa por mantene mi ser keri nan. Aki 5 aña mi ta wak mi mes pafo di Aruba. Participa na wega nan olimpico. Mi inspiracion ta exito, no tur locual ta briya pero mi carera como deportista. E fama no ta necesario pero mi ta supone e lo bin automaticamente" Breel ta enfatisa.

Bon Dia Aruba a puntra Breel con e ta wak e mundo di deporte na Aruba y cual ta e posibilidad pa atletanan na Aruba. Pa cual Breel a contesta cu e ta wak un avance hopi grandi den e mundo di deporte na Aruba. E ta wak mas atleta ta sobre sali den nan deporte. Aunke ta cu un team completo of den forma individual. Y si sigui asina di berdad tin un oportunidad grandi di pone Aruba riba mapa den mundo di deporte.

Bay pe

Breel ta conta cu su mensahe pa tur mucha cu di un manera of otro kier participa den mundo di deporte, pero no tin confiansa den nan mes. Ta pa nan bay pe y no laga niun hende descurasha nan. Semper keda bringa pa locual nan kier aunke otro hende ta keda bisa cu e ta imposibel. "Trabou duro semper ta duna fruto. Bo no por kere bo ta bay haya mundo si bo no traha pe" Breel a comenta.❑



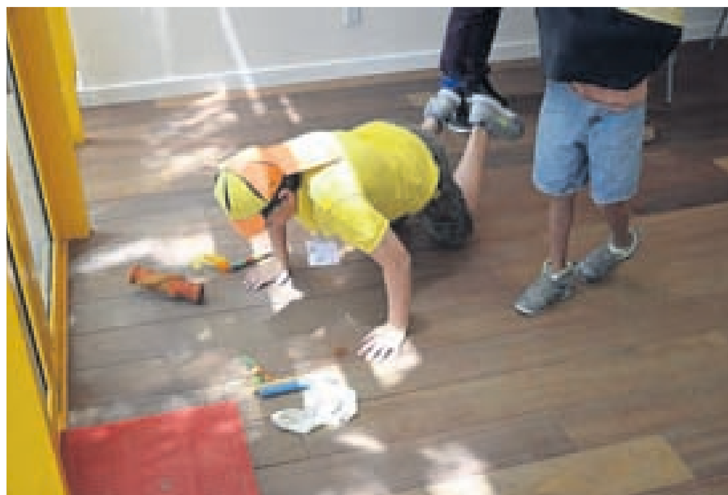
Mas cu 500 mucha a bira “detective”

















ORANJESTAD- Un relato di prensa manda ta conta cu mas cu 500 mucha a participa na resolve e caso di misterio na Museo Arkeologico.

Riba dia 19 di juni Bon Dia Aruba a publica cu e aña aki Museo Arkeologico Aruba tin un programa di vakantie atrobe pa muchanan entre 6 pa 14 aña. E participantenan lo gosa di actividadnan cu ta reta nan pensamento creativo pa soluciona un misterio completo cu lo a tuma luga na e museo, e organisado ta anuncia. E detectivenan hoben lo haya un ‘training’ di e museo mes, polis, Ibisa, Monumentenfonds y Stichting Rancho pa asina por sigui tur pista den ‘Un Museo yen di misterio

Segun e relato Den e periodo di 8 di Juli te cu dia 8 di Augustus, 11 campamento, gruponan di famia y amigo y mas cu 500 mucha a gosa di diferente actividad den e tema di “Un Museo yen di Misterio” na Museo Arkeologico. Muchanan a traha pechi y badge di detective, nan a experimenta cu fingerprint, a haci un ‘trainings parcours’ y un ‘spy-checklist’ pa nan prepara pa resolve e “misterio” na Museo. E campamentonan cu a bishita Museo ta e.o. Shami’s day Camp, Trai Merdia Paradera, Cool Kids Camp, Ban Goza Camp, Centro di Bario Noord, Happy Feet, Kids for the future, Meta Care, Mi cah’I tesoro y Kerekentenchi. Algun di nan pa prome biaha y otronan ya ta participa na e programa di vakantie pa añanan consecutivo.

Museo tabata tin su mes un campamento den e simannan siguiente, cual a resulta hopi aventurero y misterioso y a consisti di 4 mainta consecutivo pa muchanan den categoria di edad di 10 pa 14 y 6 pa 9 aña. Despues cu alarma di Museo a zona riba e promer dia, y a ripara cu un popchi a disparce misteriosamente for di un showcase den sala di exposicion, polis y K9 a yega na Museo Arkeologico pa asisti e muchanan. Mr. Coffie y Zoey di K9 a haci un tremendo trabou na Museo pa demostra e muchanan con nan ta traha cu cacho cu nan ta train special pa sigui pista. Despues e muchanan a haya un presentacion cu animacion duna interaccion pa mr. Larmonie di Polis. Asina e muchanan a haya un bon bista con nan por cuminsa pa resolve e caso misterioso, e relato ta conta.❑

Di e album pasion

Cantante Landa Henriquez ta lansa su tercer cancion "Chao Chao"

ORANJESTAD - Segun un relato di prensa, e cantante Landa Henriquez, ta sumamente contento pa anuncia e lansamento di e tercer disco, "Chao Chao" for di su album nobo Pasion.

E relato ta conta cu por a ripara y scucha for di februari na e diferente radio emisoranan cu sra. Henrquez a bishita pa e lansamento di e prome cancion "Cositas", ta cu sra. Henriquez, despues di un tempo di ausencia a presencia un bes mas den e mundo di musica.

Segun e relato e cantica "Cositas" a haya un bon acogida cerca e fanaticonan di sra. Henriquez pero tambe e la sorpresa e mundo musical aki na Aruba cu un disco nobo. "Cositas" un balada yena cu emocion y segun sra. Henriquez "ta e detayenan chikito cu ta haci e diferencia, pero hopi biaha ta e cosnan chikito aki, nos no ta aprecia. Pero na final di dia ta e "Cositas Simples" nan aki ta forma e cadena di bida". Un poco tempo despues den luna di juli a sigui e di dos cancion "Ay Pordon". Cu segun sra. Henriquez ta un secuencia di e cantica "Muhe 40".

"Despues di varios aña di no tabata presente den e mundo di musica, mi tabatin e trankilidad y experiencianan pa por a compone henter e produccion di Pasion. Cada cantica ta un storia riba su mes inspira dor di mi curason. E lema di e album Pasion ta inspira pa pasion pa bida, amor y pa musica, paketa cu un toque di humor y un toque di picardia" sra. Henriquez a expresa

Lansamento di pasion

E relato ta conta cu dia 29 di augustus Landa lo lansa su Album "Pasion" den O Restaurant. E album aki ta contene un total di 10 cantica y un bonus track, e ta inspira cu letra y composicion di Landa. Areglo ta den man di Pepe Gonzalez, Maikol Lugo y Ivan Quandus.❑



Advertorial

Pa relaha dushi den bo hogar

Crown ta regala recliner nobo di Signature by Ashley



ORANJESTAD- Cu e apertura di su tienda nobo na L.G. Smith Boulevard, Crown Furniture and Electronics a presenta un bunita showroom nobo. Como representante di mueblenan Signature by Ashley pa Aruba, Crown tin un coleccion amplio di setnan di sala, comedor y camber, como tambe acesorio manera lampi y cusinchi pa decora. E coleccion di recliner so ta inclui mas di 20 modelo; stoelnan super comodo cu prijsnan pa cada presupuesto.

Notando un interes renoba entre clientenan pa cu stoelnan di estilo recliner, gerencia di Crown a dicidi cu awo ta e momento ideal pa regala un recliner entre su fans riba Facebook. Pa participa simplemente manda un potret di bo sinta riba un recliner nobo of bieu riba e compania su pagina di Facebook (www.facebook.com/CrownAruba) y asina bo ta den e sorteo pa gana un recliner di Signature by Ashley.

Crown Furniture and Electronics ta invita tur persona cu kier participa, pero no tin un recliner ainda, pa pasa na Crown Boulevard y saca nan potret sinta riba e recliner di nan gusto. Bo no mester ta un cliente di Crown pa participa y gana.

Cu e coleccion espectacular di Signature by Ashley, Crown Furniture and Electronics ta ofrece algo pa cada gusto y pa cada tamaño di camber y cas. Combina cu conseho di e personal atento y profesional y bon areglo di pago, Crown Furniture & Electronics ta sigur cu tur cliente lo keda hopi contento cu e 'look' y ambiente nobo di nan sala, comedor, camber pa adulto y hoben y nan oficina. Cu 10 aña di experiencia den e mercado di mueble na Aruba, Crown Furniture & Electronics ta enfoca riba brinda servicio amabel y un linea di producto na gusto di su clientenan. Esaki a conduci na e escogencia pa e marca Ashley, cu ta brinda un coleccion hopi grandi y un calidad halto di fabricacion.

E mueblenan di "Signature by Ashley" ta consisti di setnan completo pa e diferente areanan di e hogar. Esakinan por wordo cumpra como set, pero tambe como piesanan separa, cu ta haci mas facil pa adapta e cantidad di piesa na e gusto di e cliente, pero tambe na e tamaño di su espacio. Tambe, Ashley ta ofrece e mesun modelonan di mueble elabora den diferente color.

Ashley Furniture Industries, Inc., estableci na 1945, ta e compania di mueble mas grandi na mundo. E ta ofrece e surtido mas extenso di mueble, compara cu tur otro compania y ta representa na mas di 123 pais. Crown Furniture & Electronics a bira masha popular pa su formula di duna 25% di descuento riba compra cash, espacio pa paga den 6 luna sin interes y sino un posibilidad pa paga den 24 luna di tempo.

Crown Furniture & Electronics a sirbi riba 43 mil cliente den e ultimo decada y awo ta cla pa sigui brinda mas y miho servicio di diahuna pa diasabra entre 9'or di mainta te cu 8'or di anochi, mientras cu riba diadomingo e ta habri di 10or di mainta pa 2or di merdia.❑

BON DIA Aruba

Lucia Lataster cu exposicion di mosaik



ORANJESTAD- Segun un relato di prensa diahuebs awo artista di mosaik Lucia Lataster lo tin un exposicion di su trabao na Carribbean Queen, Palm Beach Plaza Mall.



Segun e relato tur luna Carribean Queen ta duna un exposicion na un artista local cu ta biba y crea arte aki na Aruba. E programa a lansa ora e Caribbean Queen a habri na 2011. Pa e luna di augustus sra. Lataster su trabou a wordo uza como showcase pa su trabou y a wordo admira y bendi. E relato ta conta cu pa locual sra. Lataster ta corda e semper tabata artistico y tabata persigui cosnan creativo. Sra.Lataster ta disfruta haciendo areglo. Su persona a cuminsa crea na un edad hopi trempan.❑



"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde eta pone mi sosega.
Eta hibami na awa trankil, pami bolbe haya forsa"
Salmo 23

A fayece cristianamente pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Carmen Mercedes Marin-Wolter
Cariñosamente yama "Mama Ca"
Luz di dia: 24-12-1918
Bahada di solo: 15-08-2014

Na nomber di su
Esposo: †Amado Marin

Yiunan:
Alcides Marin & Olga Marin Naveda Vilchez
Ines Marin
Mercedes Torres Marin (Mers)

Niëtonan:
Alex José Marin & famia na Venezuela
Karime Ines Mora Marin & famia na Venezuela
Angeliska Marin & Ettienne Janga
Alcides José Marin & famia na Aruba

Bisanietonan:
Karlis, KarLouisa na Venezuela
Alexandra, Alex Jose na Venezuela
Rashwan Leon na Aruba
Amalia Victoria na Aruba
Amada Isabel na Aruba

Manera Yiu:
Esperanza Tavares, Carmen Cuenta

Subrino, comper y comernan y bon conocirnan y bisiñanan y demas famia: Wolter, Marin, Henriquez, Rojas, Tromp, Mora, Frans, Franca, Grijt na Hulanda, Holsman, Oduber, Martinez na Venezuela, Fingal, Gonzalez, Jacopucci, Werleman, Barreño, Ecury, Maduro, Leon, Otlvaro-Flores, Qiuntero, Naveda-Vilchez, Janga, Yansen, Vargas, Jimenez.
E acto di entiero lo tuma lugar diaranzon 20 di augustus 2014 pa 11:00 di mainta na misa Fatima na dakota despues lo sali pa Santana Central di Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diamars 19 augustus 2014 for di 7 or pa 9 or di anochi.
Si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia nos ta pidi nos disculpa.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na kas.

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:



Natalia Boekhoudt
Cariñosamente yama "Anna"
***01-12-1935 - †19-08-2014**

Na nomber di su
Rumannan:
Aura Ras-Boekhoudt y famia
Sira Lares-Boekhoudt y famia
Timotheo Boekhoudt y famia
Carmen Lampe-Boekhoudt
y famia
Maria de Mey-Boekhoudt y famia
Helena Boekhoudt y famia
Edwin Boekhoudt y famia

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, tur su companjenan y trahadornan di Huize Maristella.

Demas famia: Boekhoudt, Geerman, Ras, de Mey, Lares, Lampe, Reyes, Everon, Henriquez, Croes

Ta invita pa e acto di entiero lo tuma lugar diabierne 22 di augustus 2014 pa 11:00 di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Central di Sabana Basora. E resto mortal di "Anna" lo ta reposa for di 9 or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diawebs 21 di augustus 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of demas famia
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na kas.

" The Lord is my shepard,
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul"
Psalm: 23:1, 2, 3

We would like to announce the passing of the late



Martha Loretha Webb
Widow of †Leonard Bernard Gumbs
Sunrise 25 th may 1955 – Sunset 14 August 2014

Left to mourn are:
Children : Wendy Gumbs
Leonard and Jelka Gumbs
Victor and Crystal Gumbs
Zurich Gumbs and Jaime Patrice

Grandchildren : Gwendeline Orman
Rajee Gumbs
Britney Gumbs
Ethan Gumbs
Alex Gumbs

Siblings : Leroy Webb and Fam.
Reynold Webb and Fam.
Ronny Webb and Fam.
Karl Webb and Fam.
Deborah Thompson and Fam.
Amalia Heyliger and Fam.

All aunts, cousins, nieces and nephews and friends to numerous to mention

Closest friends : Micheal Thode, Eva, Mery , Margo, Ruth, Gracita, Carmen, Bryony
And all her daycare students of Little Angels Day Care
The funeral will take place on Thursday August 21st, 2014 at Aurora Funeral Home from 9 to 11 am then leaving to the central cemetary at Sabana Basora.
We apologize if we have forgotten to mention any other loved ones in our bereavement

La Victoria sera de quien tenga fe.

A fayece cristianamente



Sr. Antolino Esteban Chirino
Mihpr conoci como "Tolin"
***2 Sept. 1941 †17 Aug. 2014**

Na nomber di su
Esposa: Brenda "Brinchi" Chirino-Cornelie

Yiunan: Judella Chirino
Enalia Chirino
Alton Chirino y Jadidah Winklaar

Nietonan: Kelsey & Ansel Lewis
Nathan Chirino

Rumannan: Virginia y Emilio Alvarez y famia
Denisia y Jacinto Tromp y famia

Swa y cuñanan: Ronnie y Anna Cornelie-Morel y famia
Famia Ralph Brion
Lidia Cornelie y famia
Yvette Cornelie y Richard Mackay y famia
Frenk Cornelie y famia
Marieta y Alex Jansen-Cornelie y famia
Annie y Ronny Dennert-Cornelie y famia
Eveline Zievinger y Archie Rasmijn
Clara Jansen y famia

Amigonan di cas: Glenn Bernabela, Ronny Petronia, Alicio Quandt, Mahlon Lewis, Shahaira Lacle.

Bon bisiñanan di Paradijswijk

Amigonan di Flor di Oriente y Aruba Jrs

Ex coleganan di ASTEC

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, numeroso amigonan y demas famia

Acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 21 di Augustus pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den the Olive Tree Funeral Home na Cumana

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Ambiente Feliz" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana diamars 19 di Augustus di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atencion, cada bez cu mi a invok'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compasion. Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tabata morto cansa, pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tabata bon pami.
Salmo 116

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, a bay drumi den braza di Señor



Juliana Rasmijn-Tromp
cariñosamente yama" Chela, mama Chela y Madu"
***27-07-1920 †18-08-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 22 di augustus 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Harold Oduber
1 October 1930 - 17 Augustus 2014

Na nomber di:
Su esposa: Fanny Oduber

Yiunan: Marisela y Robby Croes-Oduber
Jacobo Oduber y Katrin Zehl
Eddy y Lydia Oduber
Gerardo y Jan Oduber

Nietonan: Robert y Itishmira Croes
Jonathan Croes
Stephanie Oduber
Alexandra Oduber
Francie Oduber
Max Oduber
John-Eduard Oduber
Diandra Oduber
Jillian Oduber

Bisanietonan: Thalia, Natalia, Steven-John

Sua:Luis Horacio y †Marieta Oduber y famia

Staf & personal di: Oduber Agencies NV na Aruba, Curacao, Bonaire y St. Maarten
Comfort Healthcare NV
Oduber Aviation Center NV

Ayudante y enfermeronan: Rosa, Beatrice, Luisa Michael

Bon Amigonan:
Jopie, Ronnie, Netto, Ety, Ruby & Nena

Specialmente agradecido na su doktornan:
Dr. Agustin Garcia
Dr. Lili Beke
Dr. Casper Lacle
Dr. Eddie Falconi
Dr. Marcel Meelis
Dr. Alex Schwengle

Demas famia :Oduber, De Veer, Irazábal, Croes, Schrils y Kwarts

Ta invita famia, amigo y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma luga diahuebs augustus 21, 2014. E restonan lo ta reposa na Kerki Protestant di Playa for di 8:30 am pa 10:30 am y despues saliendo pa Santana Protestant na Playa.
Lo tin tambe oportunidad pa condoleer Diaranson 20 di Augustus na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans lo tin un box pa un donacion pa restauracion di kerki Protestant.

Lo aprecia pa no ricibi bishita di condolencia na cas. Nos disculpa si den nos tristesa nos lo por a lubida un of otro persona of famia.

Nota di Pesame



Cu profundo tristesa Hunta di Supervision, Hunta di Directiva, Staf y Personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta anuncia fayecimento di señor:

Harold Oduber

Tata di sr. Gerardo Oduber, cu pa varios aña a fungi como gerente di Hunta di Supervision di Hospital.



Hunta di Supervision, Hunta di Directiva, Staf y Personal di Hospital ta desea sr. Gerardo Oduber y demas famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno.

Gradicimento y Invitashon

Pa medio di esaki nos kier a gradici di curason tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atenshon y sosten durante fayecimento y entiero di mi esposo, nos tata, ruman y omo stima;



Bregilio Feliciano
"Buchi" Croes

Nos gradicimento ta bay na tur famia, amigo, bisiña, colega y conocinan cu a duna nos nan sosten durante dianan dificil cu nos a pasa aden. Na tur esnan cu a yama, bishita, manda krans, telegram, Facebook, e-mail, nos mas sincero gradicimento. Cu Dios bendishona cada un di boso pa boso sosten y atencion duna na nos.

Un danki special ta bai na WET Team, personal di Ambulance y personal di Eerste Hulp pa nan atencion.
Danki na Olive Tree Funeral Home, Eugene-Soraima y Astrid pa nan tremendo servicio.
Un danki na Randal Croes pa su bunita canticanan.
Boso sosten tabata un gran consuelo pa nos.

Alaves nos kier a invita tur famia, amigo y conocinan pa tres(3) santo sacrificio di misa na Inmaculada Concepcion na Sta Cruz ariba;

Diaranson 20 di augustus 2014 pa 7'or di anochi
Diabierna 22 di augustus 2014 pa 7'or di anochi
Dialuna 25 di augustus 2014 pa 6:30 di anochi

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di Brenda, Ghislaine, Mylene, rumannan y subrina (o)nan

---

Veilig in Gods hoede. (Ps 27)
Heil en goedertierenheid zullen mij volgen al de dagen van mijn leven; ik zal in het huis des Heren verblijven tot in lengte van dagen. (ps 23:6)

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze zorgzame moeder, grootmoeder, zus en tante



Esseline Valois-Smith. Muringen
Beter bekend als "Ma, Moeke, tante Marie, Mevr Smith, Zuster Marie"
Weduwe van Dhr. Humphrey Valois-Smith
17 Feb 1925 - 19 Aug 2014

Datum van begrafenis en gelegenheid tot condoleren wordt later bekend

---

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Roulien Rufino Vlinder
19 juli 1948 - 17 augustus 2014

Na nomber di su

Esposa: Elouisa (Pona) Vlinder-Kock

Yiunan: Roulien (Shemmy) y Mariella Vlinder-Croes
Louisette (Setty) y Chris Halley-Vlinder

Nieto(a)nan: Alisha Vlinder
Christion y Louisianne Halley

Rumannan: Robert (Papi) Heronimo
Ingrid y Orlando Vasilda na Suriname
Adiola Vlinder y companyero na Corsow

Tanta:
Pricilia (Mem) Poppen
Iha stima: Kathy Kock
Primo: Elvin Poppen y famia
Subrino y subrinanan na Hulanda, Suriname y USA

Cunianan: Maria (Chichia), Mito Werleman y familia
+ Alberto (Buchi), Sarita Kock y familia
Chida Kock y familia

Famia: Vlinder, Kock, Croes, Halley, Poppen, Heronimo, Cazlo, Vasilda, Vrolijk, Werleman, Hoeverts, Willems, comer y compernan, amigonan di voetball Estrella Hoofdklas y Veterano, x-coleganan di Ontvanger der Belastingen y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci nan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 21 di Augustus pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Sta. Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana diaranson 20 di Augustus di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Cu Honda pena nos a tuma nota di fayecimento di

Señor Harold Oduber

Tata di Gerardo G. Oduber; Presidente di hunta di Commissario di AIB BANK N.V.

Hunta di Commissario, hunta di Directiva, staf y personal di AIB BANK N.V. ta extende nan profundo condolencia na Gerardo y henter famia.

Nos ta spera cu e recuerdo di momentonan cu boso a comparti cune ta un fuente di consolacion pa boso.

AIB BANK N.V.
Hunta di Directiva



TA BUSCA
Pa cumpra na un super bon prijs. Bukinan di EPI unit hospital y toursim **IE 3-1** Culinary Arts Year 1
Tel: 600-8131

TA BENDE
Un Tereno Eigendom na Tanki Leendert. Pa mas informacion
Tel: 741-3228

TA BENDE
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

TA BUSCA
Trabao pa hasi limpiesa di cas, y tambe ta skrika paña.
Pa mas informacion
Tel: 743-5966

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo.
Tel 594-9069

TA BENDE
Auto Chevrolet Spark '09 airco split unit, set di cama y nachtkasjes, osterizer, frigidaire y strika, stoof chiquito 4 candela y forno
Tel: 568-3756

LES DI LANDAMENTO
Pa mucha di 3 aña bay ariba, pa adulto. Les priva of den grupo nos ta prepara mucha pa tur e diplomanan di A t/m F Profecionalnan responsabel den e ramo. Pa informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Elepticall machine di training pa Afl. 200,-
Pa mas informacion
Tel 569-2149 / 745-3595

TA BENDE
Un cas den Ponton 3 Kamber, 2 Banjo, Cura, Appt. Patio Grandi, Cura full betegeld Bon Prijs!
Pa mas informacion.
Tel: 563-6915

TA HUUR
Un apartment 1 camber, baño y sala, semi muebla Afl. 1.200,- pa 1 of 2 persona. 1 luna deposito, coriente ta apart. Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TE KOOP
Mooi eigendoms terrein in rotsachtig jaburibari paradera aruba bel Aiky Odor.
Voor meer informatie
Tel: 002975630949 bbpin mena 298759d5.
met bouwvergunning.
Prijs: Afl. 90.000,=

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaca, mago, tamarijn, schopapel, casho y tro matanan. Pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

SERVICIO PUBLICO
Señora pa hasi trabao di hasi cas limpi y strika paña.
Pa mas informacion
Tel: 747-0073

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or.
Pa mas informacion
Tel:592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICA
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Pa mas informacion
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Pa mas informaion
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA HUUR
Un apartment na Tanki Leendert #207-B prijs ta Afl. 800,- pa luna + borg. Ta inclui cable y ta exclui awa y coriente. Pa mas informacion
Tel. 592-1154

TA BENDE
Un Delco Ai Power 4250W 125/240V gallon 13hr running time. Nobo nobo den su caha nunca usa. Prijs special awor Afl. 800,=
Pa mas informacion
Tel. 594-1985

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Suzuki Baleno pa Cumpra cu ta core of no ta core.
Ta Busca Windshield pa Toyota Hiluz '92.
Pa mas informacion
Tel: 5655761

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas information
Tel: 562-8643

SERVICIO PUBLICO
Señora ta hasi trabao di hasi cas limpi. Tambe trabao di chapi, hardin y verf.
Pa mas informacion
Tel: 742-7712

TA BENDE
Un Mitsubishi Lancer den bon condicion color shinishi.
Prijs Afl. 2.500,=
Tel: 741-2067

SERVICIO PUBLICA
Sra. cu experiencia ta ofrese pa cuida hende malo of hende grandi riba **diadomingo so**, tambe ta hasi cas limpi. Persona serio y ta cumpli. Pa mas informacion **Tel 563-8363**

SERVICIO PUBLICA
Mi ta brinda servicio di fura stoel di auto i set di comedor,solamente riba afspraak jama libramente
Tel 562-0314

TA BENDE
Cumputer cu monitor, scanner, keyboard, mouse, lesenaar y stoel di oficina Afl. 2500,= pa informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
Tel 568-2806

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas information
Tel: 567-0479

SERVICIO PUBLICO
Señora Colombiana ta oferce pa haci cas limpi.
Pa mas information
Tel: 745-1739

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece Masage Profesional.
Pa mas information
Tel: 566-8783 / 567-0479

Advertorial

"Setar a entrega DJ NutzBeatz nan uniform di powered by Setar"

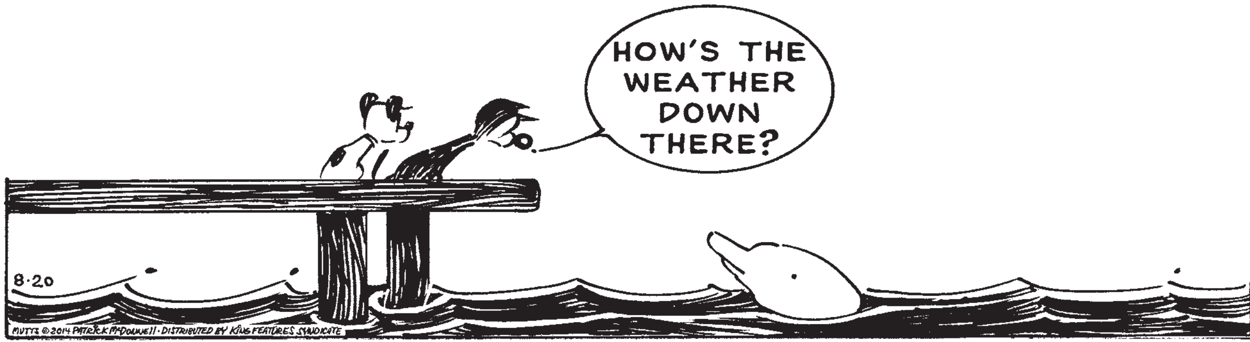
ORANJESTAD- Setar e compania Nacional di Telecomunicacion di Aruba semper ta kere den nos talentonan local y ta pa e motibo aki ta purba contribui y aporta na e crecemento di e Arubianonan aki y nan desaroyo.

NutzBeatz un DJ hopi popular tanto na Aruba como internacional caminda e la gana hopi atencion y admiracion na diferente actividad y festivalnan.

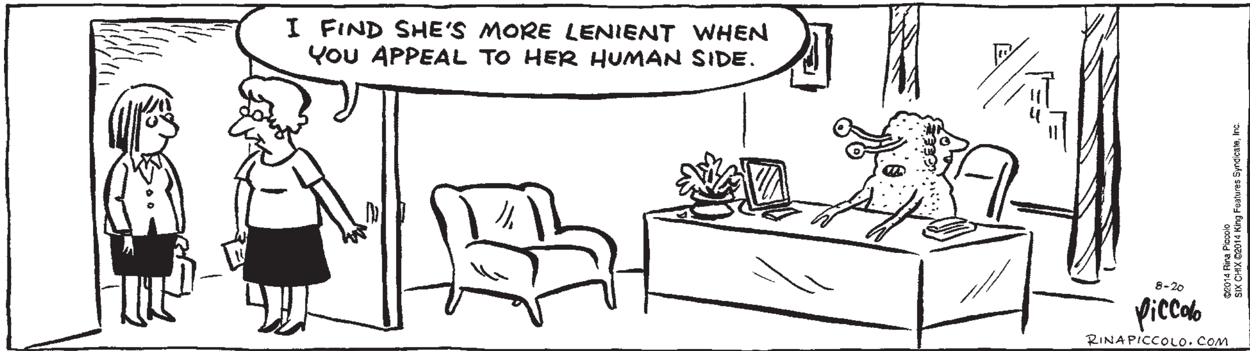
Setar ta e sponsor oficial di Nutzbeatz y ta p'esey a haci entrega di algun diseño nobo cu e Logo nobo di NutzBeatz Powered by Setar. Sigur lo por bay mira NutzBeatz na diferente ocasion cu e T-shirtnan nan aki! Riba e potret por mira momento cu Juliska Henriquez y Arthur Ruiz di e departamento di mercadeo di Setar ta haci entrega di T-shirt nan na TJ Croes (Manager di NutzBeatz) y na Elrdick Boekhoudt miho conoci como DJ Nutzbeatz.❑



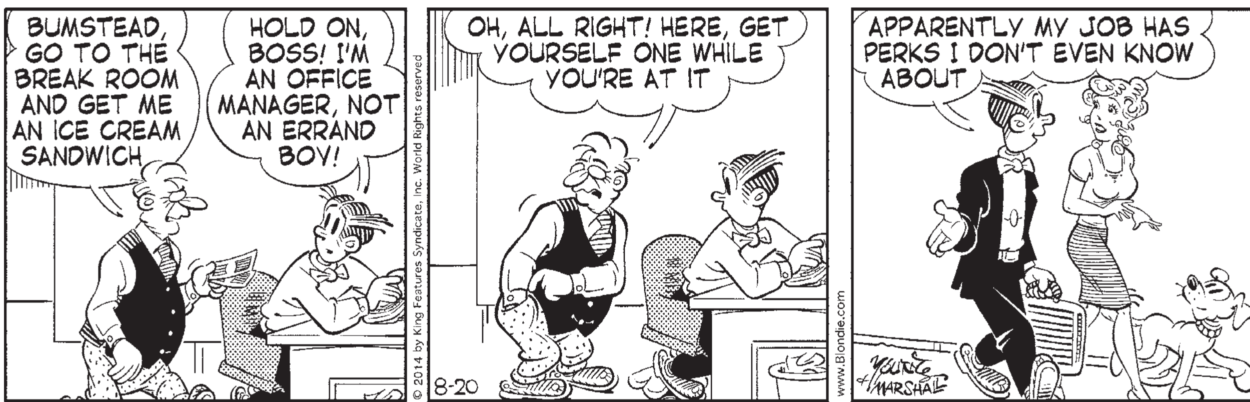
Mutts



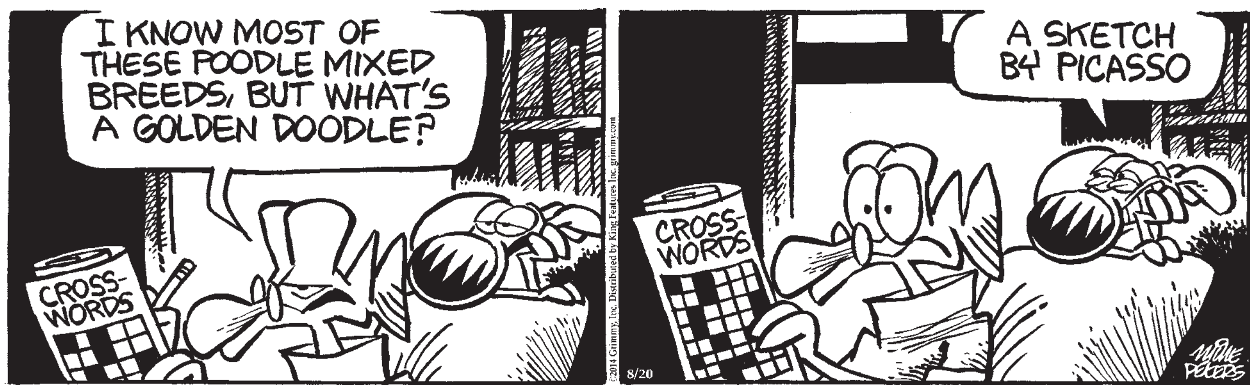
6 Chix



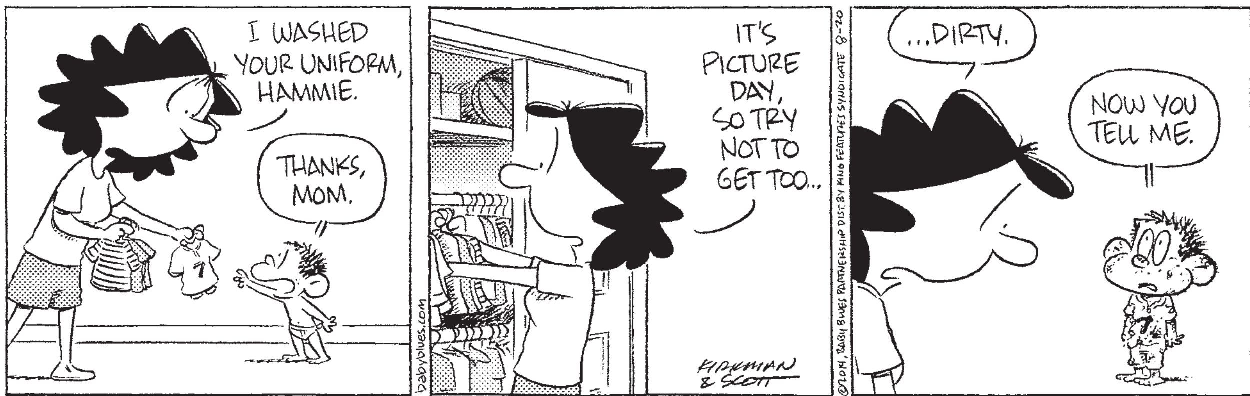
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

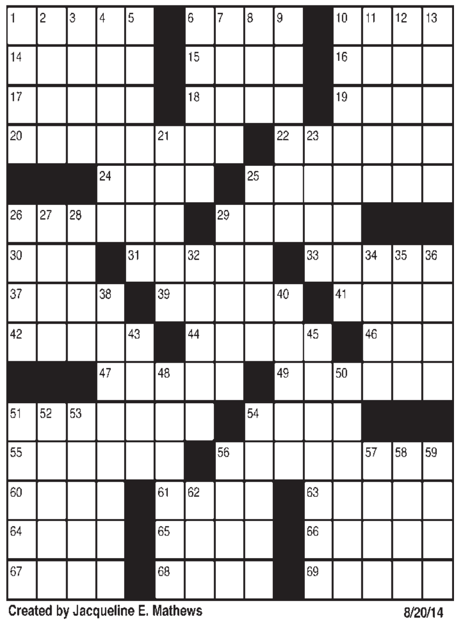
		2	1	6	3	4		
	4						6	
9				4				3
3				5				7
4	8			9	7	5		1
7								2
5								6
	3			2			9	
		9	6	1	8	3		

Difficulty Level ★★★ 8/20

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	2	5	7	9	6	8	1	3
7	6	3	1	8	4	2	9	5
9	1	8	5	3	2	4	7	6
5	4	9	6	2	1	3	8	7
6	8	7	3	4	5	9	2	1
2	3	1	9	7	8	5	6	4
8	7	2	4	6	3	1	5	9
1	9	4	2	5	7	6	3	8
3	5	6	8	1	9	7	4	2



Created by Jacqueline E. Mathews 8/20/14

ACROSS
1 Postage __; requirement for a mailed letter
6 Hotels
10 __ and cons
14 Zeal
15 Authentic
16 Every
17 Intertwine
18 Late entertainer Danny __
19 Ceremony
20 Part of a school year
22 Cleared the slate
24 Use a Kindle
25 Small pianos
26 __ add up; makes no sense
29 Cicely or Mike
30 __ League; group of colleges
31 Singing voice
33 Short & pudgy
37 Go off course
39 Scoundrel
41 Fellow
42 Finished
44 Syrup flavor
46 Source of heat
47 Dads
49 __ off; leaves suddenly
51 Got into an argument
54 Six years, for a U.S. senator
55 Spookier
56 Ad in the singles column
60 Related
61 __ tea; cold drink
63 Mr. Carmichael
64 Bewildered
65 Washerful
66 Furry swimmer
67 Observes
68 Nimble
69 "__ Were the Days"

DOWN
1 Cutting tools
2 Fir or banyan
3 First man
4 Bekins Van Lines employees
5 Gift
6 Angered
7 Close by
8 Negative vote
9 Slumbers
10 For each year
11 Salary increase
12 Group of eight
13 Small outbuildings
21 Spud
23 Public uprising
25 Pancake topper
26 Lunge headfirst
27 Kiln
28 Watched
29 Outer garments of old Rome
32 Bedouin
34 Big party
35 Depressed
36 Strong urges
38 Makes copies of
40 Firstborn of two
43 Show boldness
45 Within __; near enough to hear
48 Dangers
50 Even; level
51 SeaWorld performers
52 Tea variety
53 Get up
54 Stuffed bear
56 "...a partridge in a __ tree..."
57 Intl. military alliance
58 Grows gray
59 Harp of old
62 Police officer

Tuesday's Puzzle Solved

J	A	Y			A	W	F	U	L		P	A	R	T
I	C	E	D		L	H	A	S	A		O	B	E	Y
B	E	A	R		L	I	K	E	N		K	E	E	N
	S	H	A	M	E	L	E	S	S		I	D	L	E
			W	A	G	E			B	A	N			
S	H	R	I	N	E		P	L	U	N	G	I	N	G
P	A	I	N	S		H	E	A	R	D		V	I	A
L	U	N	G		D	O	T	T	Y		H	I	E	S
I	T	S		M	E	L	E	E		P	I	E	C	E
T	E	E	N	A	G	E	R		L	A	S	S	E	S
			A	P	R			T	E	N	T			
P	O	N	G		A	C	C	E	S	S	O	R	Y	
A	G	O	G		D	O	O	R	S		R	O	O	K
T	R	U	E		E	R	A	S	E		Y	O	G	I
S	E	N	D		D	E	T	E	R			F	A	N

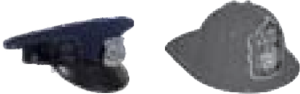
8/20/14

DOCTER

NA WARDA

Oranjestad
Dr. Dassen
San Nicolas
Dr. Every

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Maria Tel: 585-8145
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



Augustus 20
Freewids

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Shelo parcialmente nubia cu poco stof di Sahara

ORANJESTAD- Pronostico di tempo ta indica cu e tempo indica cu tempo ta parcialmente nubia. Localmente lama por tin olanan cu por yega di 5 te 9 pia. Esaki generalmente na costa noord y den e pasashi entre e islanan. Den oranan di anochi lama por tin olanan di 8 te 8 pia.

Tempo pa awe mainta

Tempo pa mainta principalmente poco nubia. Temperatura maximo: 33°. Temperatura mas halto pa alcansa 37°. Indice ultravioleta: 6. Biento di oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 29 nudo. Stof di Sahara.

Bon Dia Aruba a publica riba dia 7 di juli cu Sahara ta e fuente principal di nos planeta pa loke ta stof mineral (60 pa 200 miyon di ton pa aña). Stof di Sahara por wordo lanta riba areanan cayente di desierto y por alcansa haltura hopi halto. For di eynan e por wordo transporta mundialmente pa biento, cubriendo distancia di miles di kilometer. E stof, combina cu aire cayente y seco di e Desierto di Sahara hopi biaha ta forma un capa atmosferico yama e “Saharan Air Layer” cu tin efectonan significativo riba tempo tropical, specialmente como cu e ta interveni cu e desaroyo di horcan.

Tempo pa awe nochi

Tempo pa anochi lo ta parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %.❑

Receta di **Mami**

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •



Beef Steak cu Promenton

Ingredientenan:

- 4 slice di beefsteak
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki di tomati
- 2 promenton corta na repi
- ½ telep di dried basil
- ¼ telep di oregano



Preparacion:

Sasona e carni cu salo y pepper segun smak. Den un planchi grandi hasa e carni den e azeta cayente na tur dos banda. Scoria e azeta. Agrega e bleki di tomati, e promenton, siboyo, basil, oregano y ¼ telep di salo. Pone e tapadera y smor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y pone nan ariba un scalchi. Mescla e awa y e hariña, bashe den e planchi y drei e. Lag'e cushina y sigui drei te ora e sous mara. Cushina 2 minuut mas.

Bon Appetit!



Mientras mas bo sali y bisa exactamente locual bo mester, mas sigur e por djis wordo concedi den teblachi di plata. Number di suerte 9, 24, 35 y 44

Aries



Tuma un rol mas activo den inicia vrijmento den bo bida. No spera pa e djis yega na bo cu tempo.
Number di suerte 1, 4, 16 y 20

Tauro



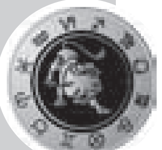
E sociedad cu otro hende lo ta un tema central pa bo awe. Number di suerte 4, 12, 22 y 36

Geminis



Tuma un decision riba un gran transformacion cu bo bida mester na e momento aki.
Number di suerte 10, 30, 35 y 46

Cancer



Awe bo mester tuma accion den bo cas. Por ta lo existi un conflicto cu mester atencion di biaha.
Number di suerte 11, 24, 32 y 44

Leo



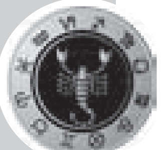
Cosnan por ta saliendo for di man y por ta bo no tin ningun control riba esaki..
Number di suerte 16, 25, 32 y 45

Virgo



Mientras mas agresividad bo tin cu bo palabranan awe, miho resultado bo lo tin.
Number di suerte 12, 21, 27 y 38

Libra



Cu e aspecto den wega awe. Bo por ta concentrando bo mes cu bon impresion.
Number di suerte 5, 14, 27 y 31

Scorpio



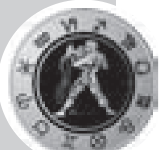
Cu e constelacion celestial di awe. Bo lo tin hopi entusiasmo pa cu un proyecto personal.
Number di suerte 19, 23, 39 y 46

Sagitario



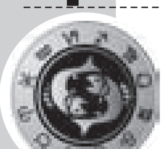
Debi na e aliniacion di astral di awe. Bo lo por ricibi un gran cantidad di invitacion social
Number di suerte 2, 25, 39 y 40

Capricornio



Tuma un rol mas activo pa mehora bo salud den general. Por ta bo ta considera bo mes un victima den cierto aspecto. Number di suerte 10, 13, 29 y 38

Aquario



Cuminsa alinea cu bo amigonan cercano y persona cu bo ta considera aliado den bo buskeda pa exito. Number di suerte 7, 14, 33 y 34

Pisces

BON DIA Aruba

Cu hopi motivacion

Prome dia academico di aña 2014- 2015 pa IPA





ORANJESTAD- Segun un relato di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) Dialuna ultimo tabata e prome dia academico pa e aña 2014-2015.Un total di casi 40 studiante a cuminsa e aña academico cu nan estudio na IPA. E instituto ta sumamente contento pa e interes cu e hobennan di Aruba tin pa sigui un estudio noble asina.

E relato ta conta cu e programa di siman di introduccion a inicia cu un discurso di directora general esta Ava Thodé. El a yama henter e comunidad di IPA bonbini y alabes desea tur presente un aña exitoso. Den su discurso el a enfatisa e importancia di e profesion di maestro. El a splica cu un maestro tin un rol grandi den e desaroyo y formacion di muchanan. Segun drs. Thodé e studiantenan mester refleha riba nan futuro profesion como maestro cu ta sumamente importante y te hasta ta influencia desaroyo di nos pais. Su persona a pidi e studiantenan pa nan ta hopi dedica na nan estudio y pa nan haci nan maximo esfuerso pa bira un maestro extraordinario cual ta necesario pa hisa e calidad di enseñansa y e desaroyo di muchanan.



Segun e relato despues di esey a introduci e team di docente, personal di sosten y e klasnan. A clausura e parti oficial cu un wega pa studiante cera conoci cu otro na un forma recreativo. Despues di esaki e studiantenan a sigui cu nan mentor cu un programa di introduccion special. E siman di introduccion ta finalisa cu e asina yama IPA-Kamp cu ya a bira un tradicion den e prome siman na IPA, segun e instituto. Esaki lo tuma luga diahuebs y diabierna binidero.❑

